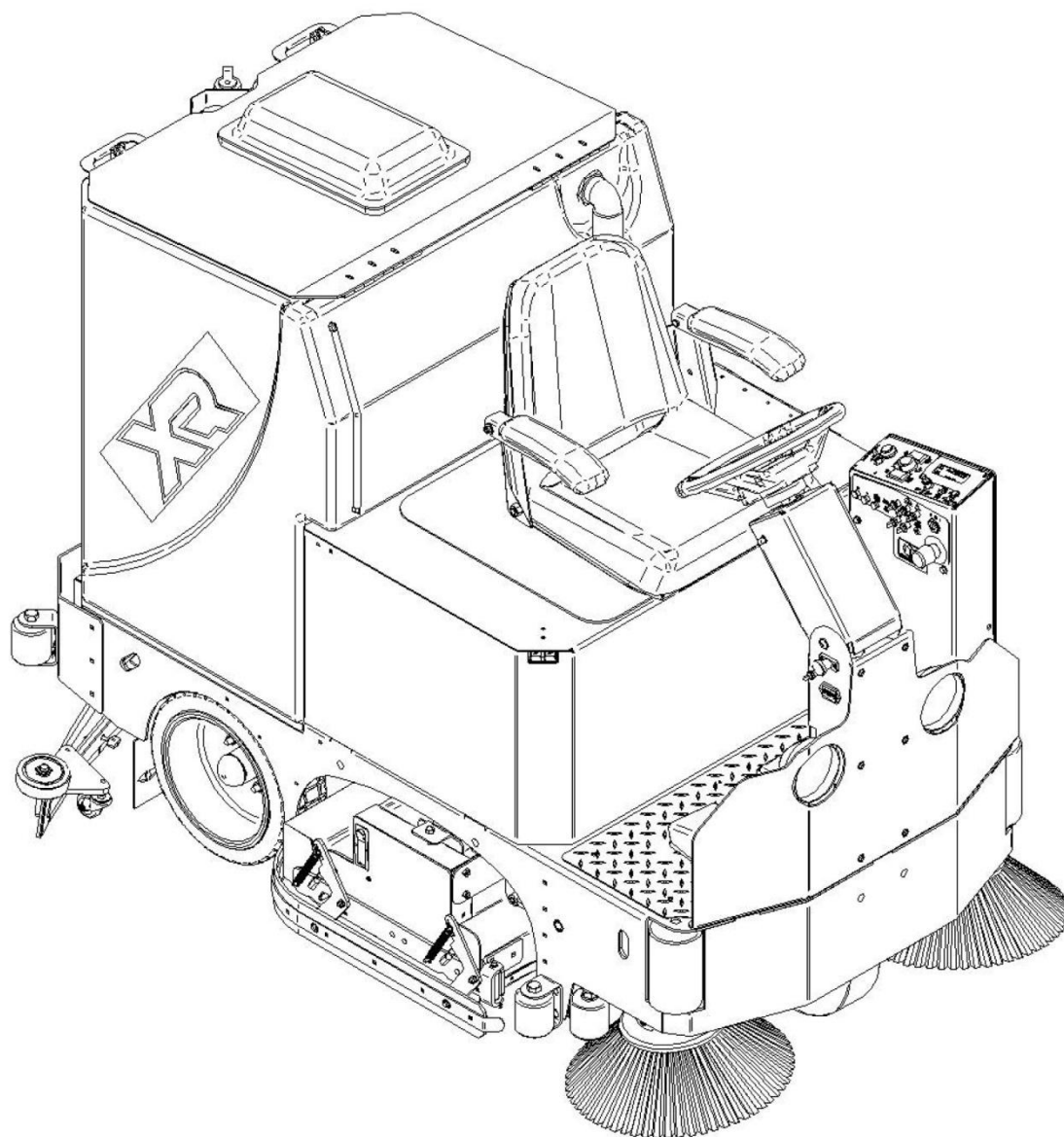


ВЕРСИЯ 12.0815

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# XR SERIES



**R.P.S. Corporation**  
**Racine, Wisconsin 53401**  
**[www.factorycat.ru](http://www.factorycat.ru)**

**Бесплатный звонок (Россия)**  
**8-800-333-07-32**  
**e-mail: [contact@factorycat.ru](mailto:contact@factorycat.ru)**

# Как пользоваться инструкцией

## Данная инструкция состоит из следующих разделов:

**Содержание:** сообщает на какой странице находится та или иная информация.

**Бланк регистрации:** заполняется дилером. После заполнения его следует отправить по факсу 1-866-632-6961 или заполнить соответствующую форму на сайте [www.rpsccorporation.com](http://www.rpsccorporation.com)

**Гарантийные обязательства:** Информировует о гарантийных обязательствах, исключениях и ограничениях.

**Безопасность:** раздел содержит важную информацию о правилах безопасности. Несоблюдение этих правил может привести к повреждению машины, травмам персонала и, даже, к смертельному исходу.

**Управление машиной:** Знакомит с управлением машиной.

**Работа:** Обучает оператора работе с машиной.

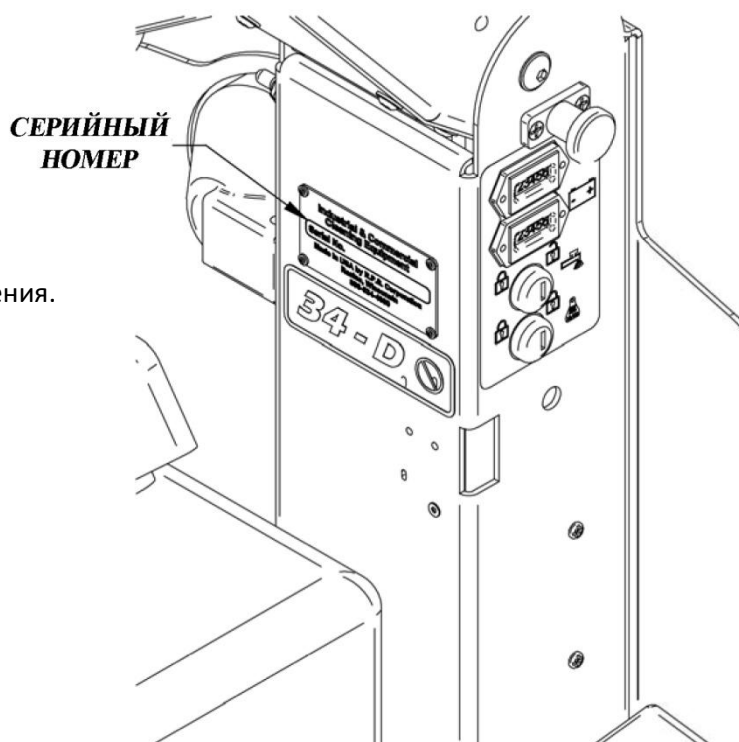
**Зарядка аккумуляторов:** Объясняет как заряжать аккумуляторы.

**Обслуживание:** Этот раздел содержит информацию о сервисном обслуживании, которое необходимо для поддержания Вашей машины и её компонентов в рабочем состоянии. Описание обслуживания компонентов машины приводится в следующем порядке:

- аккумуляторы
- щётки
- регулировка стяжки
- периодичность ТО
- возможные неисправности

**Возможные неисправности:** Список часто встречающихся неисправностей и способы их устранения.

**Внимание:** Серийный номер Вашей машины расположен в нижней части панели управления (см. рисунок справа).



**Поскольку мы постоянно совершенствуем наши  
\* машины, в их конструкцию могут быть внесены \*  
любые изменения без предварительного  
уведомления**

# Содержание

Безопасность -----	6
Меры предосторожности -----	7
Расходные материалы -----	8
Меню, отображаемое на ЖК-экране -----	9
Элементы управления и основные компоненты -----	10
Подготовка к работе / Установка аккумуляторов -----	12
Крепление и снятие стяжки -----	13
Регулировка стяжки -----	14
Регулировка щеточного узла -----	15
Установка дисковых щеток / падов -----	16
Регулировка кожухов -----	17
Регулировка боковых кожухов цилиндрических щеток -----	18
Схема подачи моющего раствора -----	19
Вакуумная система -----	20
Управление машиной -----	22
Переполнение бака для грязной воды -----	25
Зарядка аккумуляторов -----	26
Встроенное зарядное устройство -----	27
Бортовое зарядное устройство -----	28
Замена аккумуляторов -----	31
Устройство боковых щеток -----	32
Опции машины -----	33
Обслуживание -----	36
Техническое обслуживание -----	37
Профилактическое обслуживание -----	38
Типичные проблемы и их решение -----	40
Система диагностических кодов -----	42
Типичные проблемы и их решение -----	45
Руководство по обслуживанию аккумуляторов -----	47

Дилер: \_\_\_\_\_ Менеджер: \_\_\_\_\_

Место расположения: (Город, Штат): \_\_\_\_\_ Дата продажи: \_\_\_\_\_

Покупатель : \_\_\_\_\_ Контактные данные покупателя: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_ Город/Штат: \_\_\_\_\_ Индекс \_\_\_\_\_

Телефон: \_\_\_\_\_ Факс: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Модель: \_\_\_\_\_ Серийный номер: \_\_\_\_\_ Показания счётчика часов: \_\_\_\_\_

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПОКУПАТЕЛЯ ПОЛУЧИЛ ИНСТРУКЦИЮ О НАДЛЕЖАЩЕМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ И УПРАВЛЕНИИ, А ТАКЖЕ О НИЖЕПЕРЕЧИСЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЯХ:

**ПОЛОМОЕЧНЫЕ МАШИНЫ**

- Наполнение бака для моющего раствора, трубка бака моющего раствора, сливной шланг моющего раствора, промывка клапана.
- Настройка элементов управления и работа, уборка за один проход, задержка подъёма стяжки, выключатель вакуумного мотора и таймер вакуумной системы.
- Опорожнение и промывка бака для грязной воды, отсоединение и промывка экрана вакуумного мотора, очистка фильтра.
- Как отсоединить и установить кожух и щётку (пад).
- Регулировка боковых защитных экранов, позволяющая избежать растекания воды во время работы.
- Как разобрать и промыть фильтр и клапан системы моющего раствора.
- Управление ЖК-дисплеем, 4 счетчика времени работы (ключ зажигания, щётка, двигатель хода, вакуумный мотор).
- Откидывание корпуса машины при полностью пустых баках.
- Отсоединение вакуумного шланга и проверка наличия засоров.

**ШЛИФОВАЛЬНЫЕ МАШИНЫ**

- Тренировка и демонстрация правильного метода замены шлифовальных падов.
- Индикатор давления пада и правильное управление давлением, предотвращающее срабатывание предохранителя.

**ПОДМЕТАЛЬНЫЕ МАШИНЫ**

- Демонстрация правильной замены главной и боковых щёток.
- Очистка фильтра, опорожнение и установка бункера для мусора.
- Использование рычагов управления главной и боковыми щётками, необходимость подъёма щёток при парковке.
- Тренировка уборки влажных мест, проезду через двери, запрет подметания мест скопления воды.

**EDGE**

- Амортизаторы и счётчик времени работы должны заменяться каждые 250 часов работы. ВСЕ

**МАШИНЫ**

- Проверка уровня электролита и ежемесячная проверка затяжки клемм аккумуляторов.
- Как правильно парковать машину.
- Зарядка аккумуляторов. Объяснение ограниченного срока службы аккумуляторов (1 зарядка = 1 цикл)
- Регулировка сиденья и рулевой колонки.
- Клиент ознакомлен со списком предупреждений о безопасности, приведённом в данной инструкции.
- Подробное ознакомление с руководством по обслуживанию аккумуляторов и машины в целом.
- Сайт производителя - отличный источник информации. Подписка на новости.

Кроме указанных выше пунктов, представитель покупателя получает инструкцию по эксплуатации и разъяснения о необходимости внимательно ознакомиться с ней перед тем как начать самостоятельную работу с машиной.

Продавец \_\_\_\_\_ Подпись \_\_\_\_\_

Представитель покупателя \_\_\_\_\_ Подпись \_\_\_\_\_

Покупатель согласен оплатить ремонт, регулировку, повторное обучение, если производитель не считает что-либо из перечисленного неисправностью, требующей гарантийного ремонта.

**ЗАПОЛНИТЕ И ОТПРАВЬТЕ ПО ФАКСУ 1-866-632-6961 или он-лайн [www.rpsccorporation.com](http://www.rpsccorporation.com)**

# Гарантийные обязательства (RPS Corporation)

RPS Corporation гарантирует, что машины, запасные части и аксессуары лишены производственных дефектов. Срок гарантии указан ниже. Гарантия предоставляется по усмотрению RPS Corporation после рассмотрения претензии и осмотра поврежденных частей непосредственно R.P.S. Corporation или её представителями. Данные обязательства действуют с 1 января 2010 и применяются с учётом изменений в производстве машин в будущем.

## **НА ЧТО РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ, ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕНИЯ:**

Распространяется:	Все проданные модели (подметальные, поломочные, шлифовальные машины)
Запасные части:	12 месяцев / 1,500 часов при включенном счетчике часов
Работа:	12 месяцев
Пробег:	3 месяца (максимум - 240 км)
Баки:	7 лет (Температура воды не должна быть выше 57°C)
OEM части:	3 месяца
Основание:	Полностью заполненный бланк регистрации и отправленная в RPS (он-лайн или по факсу).
Ограничение:	Гарантийный срок начинается в день поступления машины конечному владельцу или через 6 месяцев после отгрузки дистрибьютору если за это время она не была продана.

Данная гарантия распространяется на все части машины за исключением расходных материалов. Некоторые из исключений перечислены ниже:

- ❖ Edge-амортизаторы (в среднем 250 часов)
- ❖ Лезвия стяжки, кожухи.
- ❖ Колёса, ролики, бампера.
- ❖ Фары (включая стробоскопическую).
- ❖ Цепи и ремни.
- ❖ Фильтры, экраны
- ❖ Щётки мотора и щёточно-коллекторный узел.
- ❖ Щётки, пады, замки падов
- ❖ Шланги и трубки.
- ❖ Ведущие колёса, пневматические шины.
- ❖ Уплотнители и прокладки.
- ❖ Вакуумные моторы со следами жидкости или грязи или отработавшие более 400 часов.
- ❖ Аккумуляторы (см. ниже).
- ❖ **ПРЕКРАЩАЕТСЯ:** В случае неправильного обслуживания, регулировки или повреждений, наступивших в

результате ненадлежащего использования, отсутствия ухода, при невыполнении "ежедневного, еженедельного, ежемесячного" сервисного обслуживания в соответствии с нашим списком мероприятий сервисного обслуживания.

**БАКИ:** 7-летняя гарантия на протечки, возникшие в результате использования ненадлежащих материалов или несоблюдения технологии производства. Гарантия прекращается в случае использования воды, температура которой выше 57°C.

**ВНИМАНИЕ:** Данное обязательство поглощает 3-летнюю гарантию на запасные части.

**АККУМУЛЯТОРЫ:** Гарантия дана производителем аккумуляторов и составляет один год с момента поставки. Производитель подтверждает или отклоняет гарантию после осмотра и проверки аккумуляторов. Мы полностью доверяем их заключению.

**ГАРАНТИЯ ПРЕКРАЩАЕТСЯ:** В случае повреждений из-за недостаточного количества воды, использования зарядного устройства стороннего производителя или использования недистиллированной воды.

Клеммы - Срок гарантии на клеммы и соединения проводов - 30 дней со дня отгрузки машины (затяжку клемм следует проверять каждые 30 дней).

# **Безопасность**

## **Информация о безопасности**

Ваша безопасность и безопасность окружающих очень важны. Поэтому необходимо соблюдать правила безопасности при работе с машиной.

В данной инструкции содержится информация о правилах безопасности и безопасных приёмах работы. Мы сообщаем Вам о возможных опасностях, которые могут нанести вред Вам или окружающим.

Тем не менее, невозможно предупредить Вас обо всех возможных опасностях, возникающих при работе. Чтобы избежать их следует руководствоваться здравым смыслом.

Эта машина предназначена для коммерческого использования. Она может использоваться для работы на твёрдых полах внутри помещений с рекомендованными щётками или падами.

### **1. Не включайте машину, если:**

- Вы не обучены и не авторизованы
- Вы не прочитали и не разобрались в данной инструкции
- Машина находится не в рабочем состоянии.
- Температура воды превышает 57°C.
- В моющем растворе присутствуют хлорсодержащие или горючие компоненты в высокой концентрации.
- Она находится на открытом воздухе или под дождем.
- По близости находятся опасные вещества / пыль.
- Поверхность имеет уклон более 2%.
- Функционирует стояночный тормоз.

### **2. Во время работы:**

- Удалите с пола все предметы, которые могут намотаться на щётку.
- Старайтесь, чтобы руки и ноги находились как можно дальше от вращающейся щётки.
- Не управляйте машиной в местах где присутствуют горючие жидкости.
- Будьте очень внимательны при маневрировании.

### **3. Перед тем как оставить машину на хранение:**

- Опорожните баки, поднимите щётку и стяжку.
- Убедитесь, что машина выключена.
- Расположите машину на ровной поверхности.
- Отсоедините аккумуляторы.

### **4. Перед обслуживанием машины:**

- Расположите машину на ровной поверхности и обеспечьте её неподвижность.
- Отсоедините аккумуляторы.

### **5. Перед утилизацией машины:**

- Аккумуляторные батареи должны быть сняты и утилизированы отдельно.

# !!!Меры предосторожности!!!

**ВНИМАНИЕ:** Высокое напряжение. Это может привести к удару током или ожогам. Всегда отсоединяйте аккумуляторы перед обслуживанием машины.

**ВНИМАНИЕ:** Аккумуляторы выделяют водород. Это может привести к взрыву или возгоранию. Следует избегать искр и открытого огня.

**ВНИМАНИЕ:** Заряжайте аккумуляторы в хорошо проветриваемом помещении. Аккумуляторный отсек во время зарядки должен быть открыт, пробки открыты. Иначе может произойти взрыв или возгорание.

**ВНИМАНИЕ:** Кислота аккумуляторов может вызвать ожоги. Во время обслуживания аккумуляторов необходимо одевать защитные очки и перчатки.

**ВНИМАНИЕ:** Не храните машину на улице и не используйте для её мытья водой под напором. Не допускайте попадания влаги на электронные компоненты машины и панель управления.

**ВНИМАНИЕ:** Использование запасных частей или расходных материалов, кроме рекомендованных производителем, может привести к поломкам или причинить вред людям.

**ВНИМАНИЕ:** Одевайтесь безопасно. Во время работы не носите кольца или металлические браслеты. Они могут стать причиной короткого замыкания и вызвать серьёзные ожоги. Не следует работать в галстук, шарфе или других свисающих элементах одежды, поскольку они могут запутаться во вращающихся частях машины и привести к серьёзным травмам и даже смерти.

**ВНИМАНИЕ:** Не используйте машину в качестве подставки, лестницы или стула.

**ВНИМАНИЕ:** Эта машина не предназначена для перевозки пассажиров. Управлять ей можно только со стороны оператора.

**ВНИМАНИЕ:** Соблюдайте особую осторожность при работе на наклонных или неровных поверхностях. При движении по наклонной поверхности всегда перемещайте машину вперёд, вверх или вниз. Никогда не двигайтесь поперёк наклона. Не двигайтесь задним ходом и не разворачивайтесь на склонах!

**ВНИМАНИЕ:** Не используйте моющие средства с высоким содержанием хлора.

**ВНИМАНИЕ:** Всегда используйте только зарядное устройство, поставляемое производителем машины. Это автоматическое зарядное устройство, обеспечивающее необходимые характеристики зарядного тока и напряжения. Если Вы вынуждены использовать другое зарядное устройство, предварительно отсоедините аккумуляторы, чтобы предотвратить возможное повреждение регулятора скорости.

**ВНИМАНИЕ:** Прежде чем работать на наклонных поверхностях, необходимо изучить поведение машины при торможении, поскольку она обладает инерционностью.

**ВНИМАНИЕ:** Не оставляйте машину на наклонных поверхностях.

**ВНИМАНИЕ:** Не работайте на машине, если какие-либо детали отсутствуют или повреждены.

**ВНИМАНИЕ:** Не удаляйте, не закрашивайте и следите за сохранностью предупреждающих сообщений на специальной табличке, находящейся на блоке управления. В случае повреждения таблички, её следует заменить.

**ВНИМАНИЕ:** Не работайте на машине если она нуждается в ремонте или представляет опасность для оператора. В этом случае необходимо незамедлительно поставить в известность руководство и не эксплуатировать машину до тех пор, пока она не будет соответствовать правилам безопасности.

**ВНИМАНИЕ:** Управлять машиной может только обученный оператор. Тщательное изучение данной инструкции является частью обучения. Если Вам необходимы дополнительные копии - обратитесь к ближайшему дилеру.

**ВНИМАНИЕ:** Всегда выключайте машину, когда оставляете её без присмотра.

**ВНИМАНИЕ:** Не мойте пол в местах расположения электрических розеток. Это может привести к серьёзным травмам.

**ВНИМАНИЕ:** Не используйте воду, температура которой, выше 57°C, поскольку это может привести к повреждению баков.

## Расходные материалы

**ВНИМАНИЕ:** Чтобы узнать артикул, замените значки # на размер пада (17, 20, 23)

Щетки	Модель 34" Disk	Модель 40" Disk	Модель 46" Disk
Сверхжесткая	17-421 SS	20-421 SS	23-421 SS
Жесткая	17-421 S	20-421 S	23-421 SS
Средн. жесткости	17-421 C	20-421 C	23-421 C
Мягкая	17-421 PS	20-421 PS	23-421 PS
Поли L.028	17-421 P	20-421 P	23-421 P
Нейлон L.016	17-421 N	20-421 N	23-421 N
Тампико	17-421 T	20-421 T	23-421 T
Держатель пада	17-421 D	20-421 D	23-421 D
Diamond Driver	17-421 DD	20-421 DD	23-421 DD

Цвет пада	Артикул	Абразивность	Цвет
Super-Black	##-422 BB	Сверхвысокая	Чёрный
Black	##-422 B	Высокая	Черный
Brown	##-422 BR	Высокая	Коричневый
Green	##-422 G	Средняя	Зеленый
Blue	##-422 BL	Умеренная	Синий
Red	##-422 R	Умеренная	Красный
White	##-422 W	Низкая	Белый

Зажим для падов: 40-433

Комплект для ремонта щётки:  
40-423 сменный зажим для всех видов щёток.

Щетки	Модель 34" Cyl	Модель 40" Cyl	Модель 46" Cyl
Сверхжесткая	N/A	N/A	N/A
Жесткая	327-821 S	387-821 S	447-821 S
Средн. жесткости	327-821 C	387-821 C	447-821 C
Мягкая	327-821 PS	387-821 PS	447-821 PS
Поли L.028	N/A	N/A	N/A
Нейлон L.016	327-821 N	387-821 N	447-821 N

Размер стяжки	34" Disk 34" Cyl	40" Disk 40" Cyl	46" Disk 46" Cyl	Комплект резиновых лезвий	Комплект лезвий Linatex	Комплект лезвий Urethane	Стяжка в сборе
46" (117 см)	стандарт	N/A	N/A	360-770G	360-770L	360-770U	360-7180
53" (135 см)	Опционально	Стандарт	Опционально	370-770G	370-770L	370-770U	370-7180
60" (152 см)	Опционально	Опционально	Стандарт	380-770G	380-770L	380-770U	380-7180

**ВНИМАНИЕ:** Комплекты лезвий включают одно заднее и одно переднее лезвие.

**ВНИМАНИЕ:** Все указанные в таблице стяжки в сборе поставляются с лезвиями Linatex.

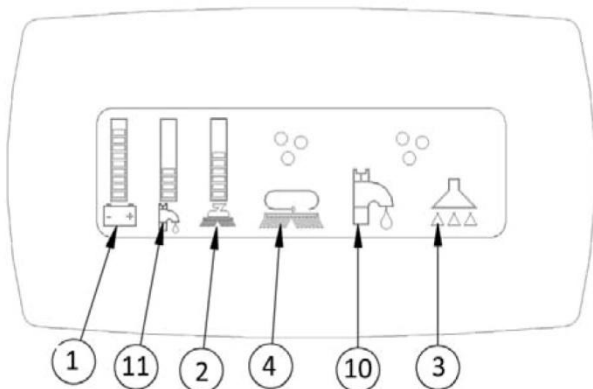
**ВНИМАНИЕ:** Размер стяжки указан на их верхней поверхности.

**ВНИМАНИЕ:** Стяжки спроектированы для уборки узких проходов и, в отличие от стяжек большего размера, могут не обеспечить полноценный сбор воды на крутых поворотах.

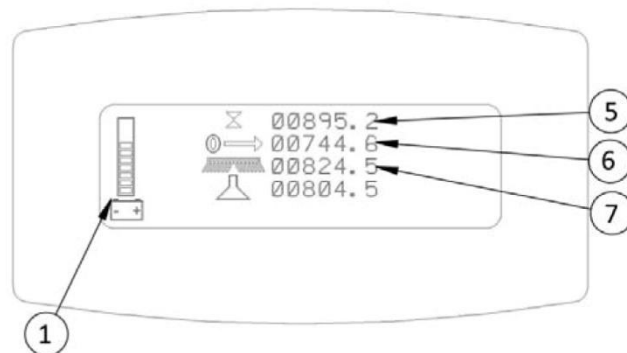


# Меню, отображаемое на ЖК-экране

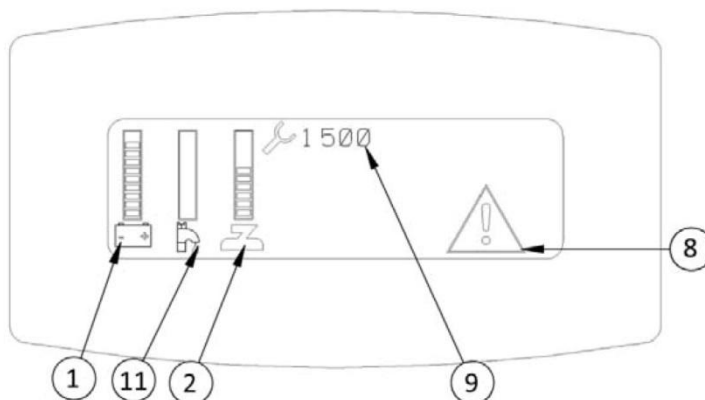
Экран №1 (оператор)



Экран №2 (техническое обслуживание)



Экран №3 (вид / код ошибки)



**\*\*\*Используйте зеленую кнопку меню на панели управления, для переключения между экранами\*\*\***

**1. Индикатор уровня аккумуляторов** - указывает уровень зарядки оставшейся в аккумуляторах (находится в меню всех дисплеев).

**2. Датчик давления щеток** – указывает силу давления щеток.

**3. Вакуумная система «вкл.»** - вакуумная система включена.

**4. Включение мотора щеток** – указывает включение / выключение мотора щеток.

**5. Счетчик наработанных часов** – показывает общее количество наработанных на машине часов.

**6. Счетчик работы щеток** - показывает общее количество часов, отработанных двигателем щеток.

**7. Счетчик движения** – показывает общее количество часов движения машины.

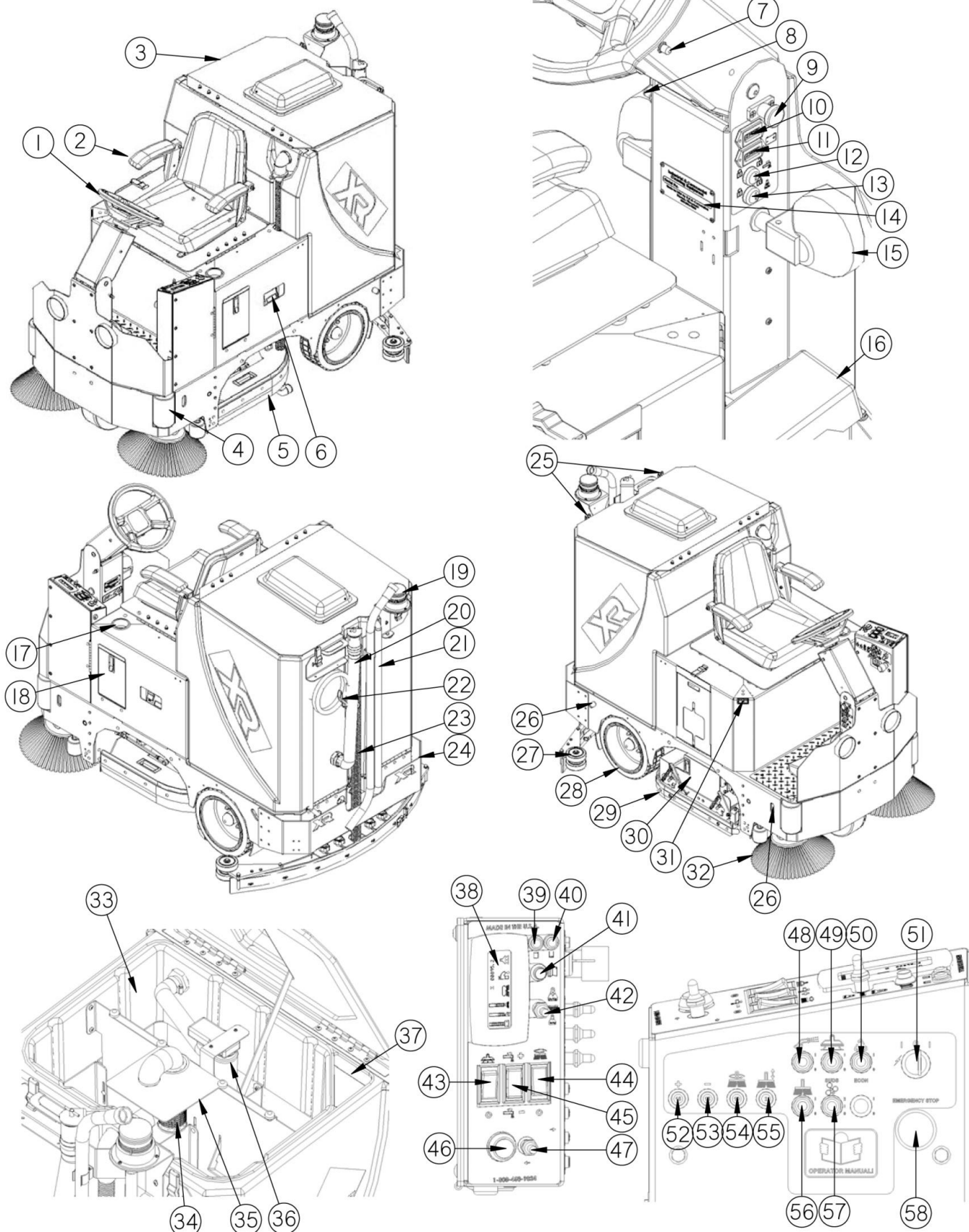
**8. Символ, предупреждающий об ошибке** – указывает на сбой в работе машины и показывает диагностический код ошибки.

**9. Диагностический код** – когда машина обнаруживает ошибку, на экране появляется предупреждающий символ и диагностический код, который говорит вам, о конкретной неисправности.

**10. Подача воды** – указывает на включение / выключение подачи воды (моющего раствора).

**11. Расход воды (моющего раствора)** – указывает расход воды (литров в минуту: 0 – 3,8).

# Элементы управления и основные компоненты

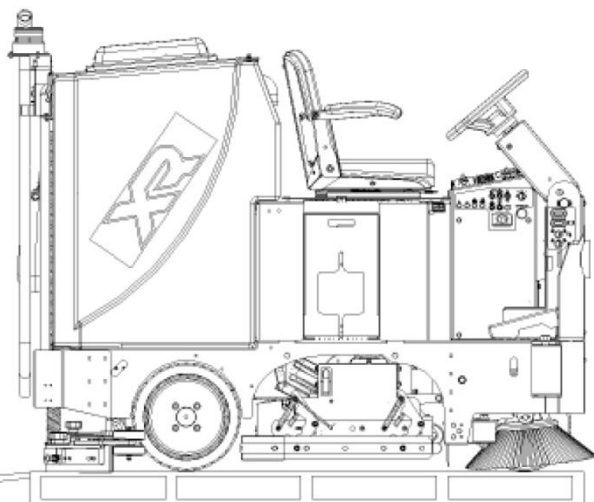


1. Руль для управления машиной.
2. Регулируемое сиденье с откидными подлокотниками.
3. Крышка бака для грязной воды. Замки должны быть плотно закрыты при работе машины.
4. Полиуретановые ролики. Предотвращают повреждение машины, а так же объектов, находящихся вблизи машины, при ее движении.
5. Регулируемый кожух. Для предотвращения растекания воды на поворотах и направления воды на стяжку.
6. Вилка для зарядного устройства (опционально). Подходит для любой трехконтактной розетки.
7. Кнопка звукового сигнала. Подача звукового сигнала при необходимости предупреждения о движении машины.
8. Выключатель фар. Включение / выключение фар.

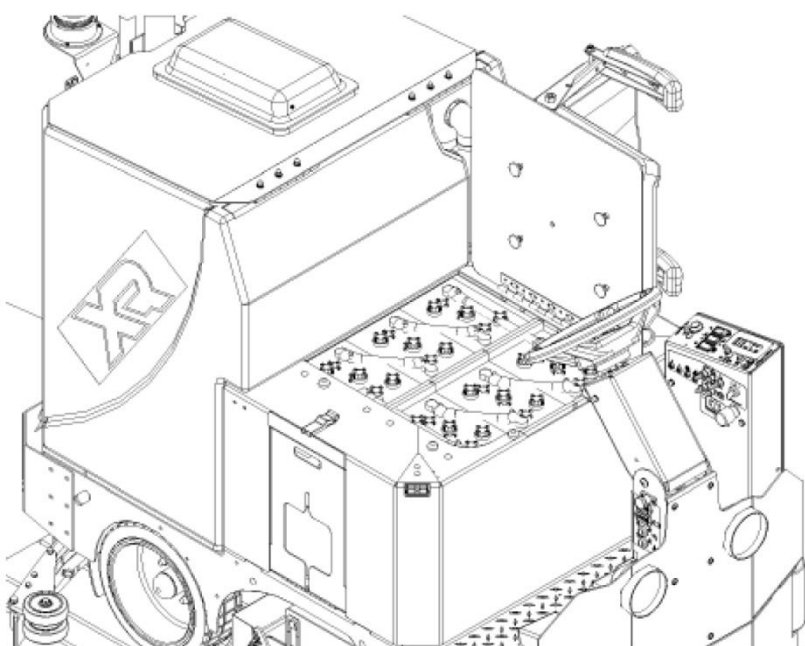
## **Элементы управления и основные компоненты**

9. **Регулируемая рулевая колонка.** Четыре положения рулевой колонки для комфорта оператора и облегчения работы.
10. **Счетчик.** Отслеживает общее количество часов работы на машине.
11. **Счетчик циклов зарядки / разрядки аккумуляторов.** Отслеживает общее количество циклов зарядки / разрядки аккумуляторов.
12. **Блокировка подачи моющего раствора (опционально).**
13. **Блокировка давления щеток (опционально).**
14. **Табличка с серийным номером.** Табличка с выбитым на ней индивидуальным серийным номером машины.
15. **Основная фара.** Поможет в работе при плохой освещенности участков, а также предупредит о движении машины.
16. **Ножная педаль.** Для регулировки скорости машины.
17. **Место для емкости с напитками.** Плотно удерживает емкость для напитков.
18. **Отсек для емкости с моющим средством.** Для установки моющего средства (опционально).
19. **Проблесковый маячок желтого цвета (опционально).** Предупреждает людей, что машина находится в эксплуатации.
20. **Сливной шланг.** Для легкого опустошения бака с грязной водой.
21. **Водомерная трубка.** Показывает уровень моющего раствора.
22. **Шланг подачи моющего раствора (опционально).** Для очистки поступающей в машину воды.
23. **Вакуумный шланг, идущий к грязесборной стяжке.** Обязательно проверить на наличие засора..
24. **Задний бампер.** Защищает стяжку от повреждений.
25. **Замки бака.** Плотно закрывают крышку бака при работе машины.
26. **Места крепления.** Места для крепления тросов / ремней при транспортировке машины..
27. **Ролики стяжки.** Ролики, защищающие стяжку от повреждения.
28. **Твердые цельнолитые шины задних колес.**
29. **Регулируемый кожух.** Для предотвращения растекания воды на поворотах и направления воды на стяжку.
30. **Съемная панель.** Обеспечивает легкий доступ к демонтажу щетки и приводному ремню.
31. **Разъем для подключения зарядного устройства.**
32. **Боковые щетки.** Обеспечивают качественную уборку вдоль стен.
33. **Бак для грязной воды.** Вмещает приблизительно до 258 литров грязной воды.
34. **Сетчатый фильтр.** Предотвращает попадание мелкого мусора в бак с грязной водой.
35. **Пенозащитный экран.** Предотвращает вакуумный мотор от повреждения.
36. **Вакуумная емкость для фильтрации крупных частиц.** Обеспечена системой двойной очистки и шаровым запорным устройством.
37. **Бак для чистой воды.** Вмещает примерно 258 литров чистой воды..
38. **ЖК информационный экран.** Отображает функции и настройки машины.
39. **Красная лампочка для оповещения о переполнении емкости водой.** Загорается, когда бак для сбора грязного воды почти наполнен.
40. **Желтая лампочка для оповещения о опустошении бака с чистой водой.** Загорается, когда бак с чистой водой почти пуст.
41. **Регулятор меню.** Отображает различные задачи на ЖК экране.
42. **Регулятор давления щеток.** Регулирует давление, подаваемое на щетки.
43. **Регулятор стяжки.** Поднимает и опускает стяжки.
44. **Регулятор щеток.** Поднимает и опускает щетки.
45. **Регулятор подачи воды.** Вниз – уменьшить скорость подачи, вверх – увеличить скорость подачи.
46. **Кнопка «уни-тач».** Запускает в работу щетки, стяжку и систему подачи воды одновременно.
47. **Переключатель направления движения (красный).** Направление движения вперед / назад.
48. **Распыление жидкости (синяя) (опционально).** Активирует насос для распыления моющего раствора, поступающего по шлангу.
49. **Переключатель дистанционного вакуумного шланга (белая) (опционально).** Регулирует использование вакуумного шланга.
50. **Переключатель Ecop.**
51. **Ключ зажигания.** Включает / выключает все функции машины.
52. **Автоматическое защитное устройство (15А) положительный провод.**
53. **Автоматическое защитное устройство (15А) отрицательный провод.**
54. **Автоматическое защитное устройство (10А) устройство мотора боковой щетки.**
55. **Автоматическое зарядное устройство (2А) защита электромагнитного механизма подъема щетки.**
56. **Выключатель боковых щеток (желтая).** Поднимает / опускает боковые щетки автоматически при движении машины.
57. **Регулятор пены.**
58. **Экстренная остановка.** Блокирует машину в экстренной ситуации (опционально).

# Подготовка к работе / Установка аккумуляторов



1. Убедитесь в том, что упаковка не повреждена и что аккумуляторы находятся внутри машины.
2. Прежде чем распаковывать машину удалите ленту вокруг упаковки. Полностью удалите упаковочную плёнку.
3. Освободите колёса машины от транспортировочного крепежа. Удалите защиту колес.
4. Установите все переключатели машины в Положение «Выкл.». Выньте ключ из машины.
5. Отодвиньте сиденье и откройте аккумуляторный отсек. Проверьте подключение проводов к аккумуляторам.

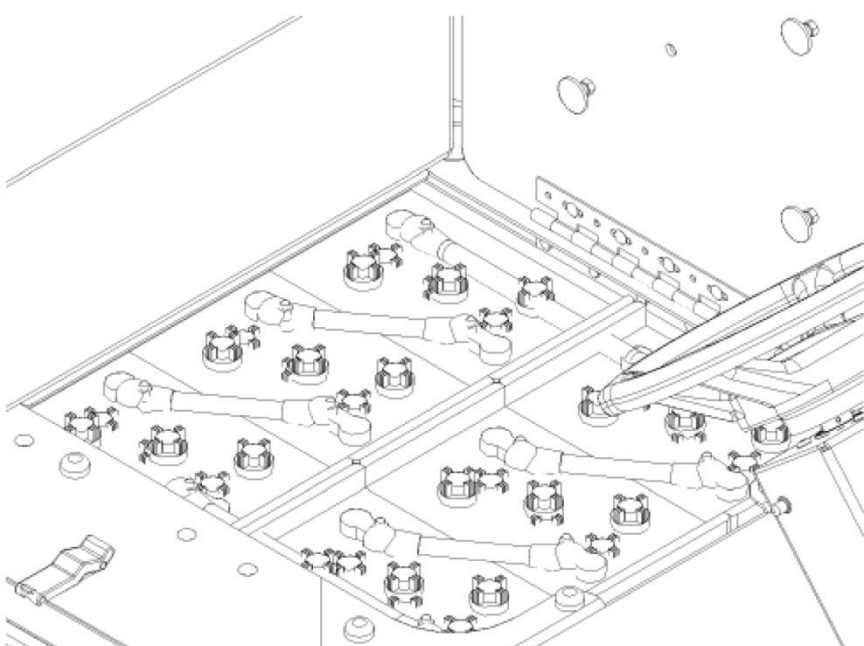


**В стандартную комплектацию машины входят 6 тяговых аккумуляторов по 6 В 325 Ач, образуя на выходе 36 В. Максимальный размер аккумулятора Ш 18 см х Д 31 см х В 34 см.**

6. Проверьте, что все аккумуляторные кабели прочно соединены. При обнаружении несоединенных кабелей присоедините их к свободным клеммам ключом 9/16". Соблюдайте полярность. Слегка прижмите кабель (**не сильно!**). Аккумуляторы прочные, но их легко повредить (см. рисунок слева).
7. Включите питание и проверьте уровень заряда аккумуляторов, чтобы убедиться в правильности подключения. В случае необходимости подзарядите аккумуляторы.

8. Опустите крышку аккумуляторного отсека и снимите машину с подставки.

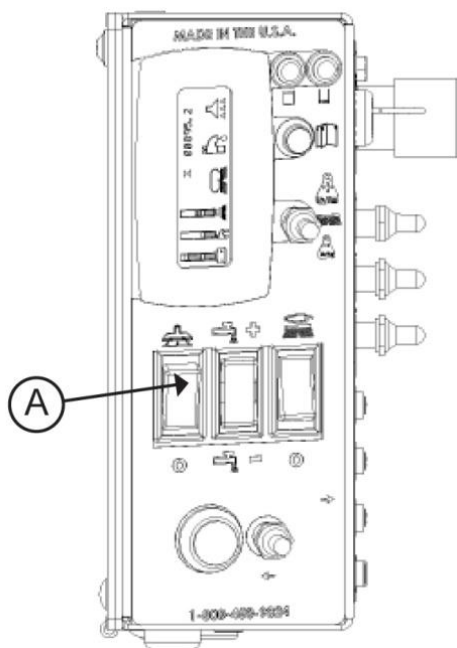
**При обнаружении скрытых дефектов, незамедлительно обратитесь к поставщику.**



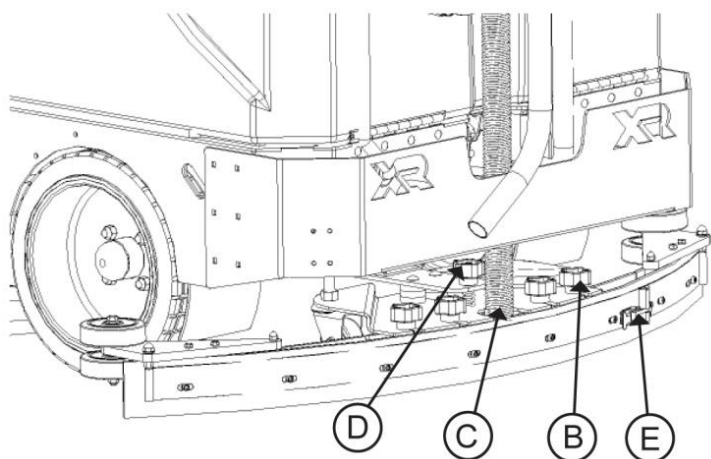
# Крепление и снятие стяжки

## Установка стяжки:

1. Опустите основание, на которое крепится стяжка (A). (см рис. ниже)



2. Ослабьте гайки (B) на стяжке и вставьте их в пазы основания стяжки (см рис. ниже).
3. Затяните 4 гайки (B) и присоедините вакуумный шланг (C), идущий от машины к стяжке (см рис. ниже).
4. Отрегулируйте положение стяжки, поворачивая регулировочную гайку (D) (см рис. ниже).



5. Обратите внимание, вакуумный шланг, должен быть сухим.

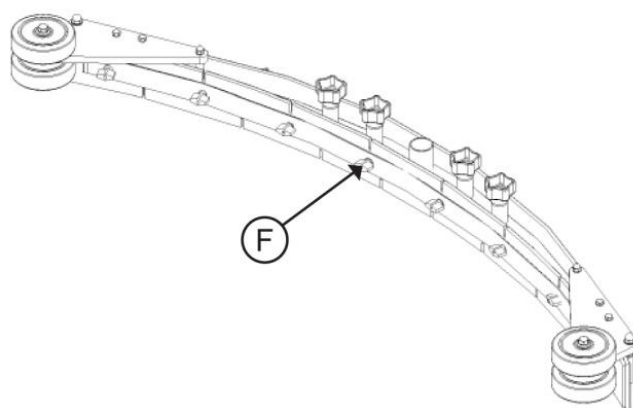
## Замена стяжки:

1. При опущенной стяжке, выключите ключом панель управления и выньте его из панели управления.
2. Отсоедините вакуумный шланг от стяжки и ослабьте четыре гайки.
3. Снимите стяжку с несущего устройства.
4. Проверьте или отремонтируйте, если это необходимо и установите в обратной последовательности.

## Замена или переворот лезвий стяжки:

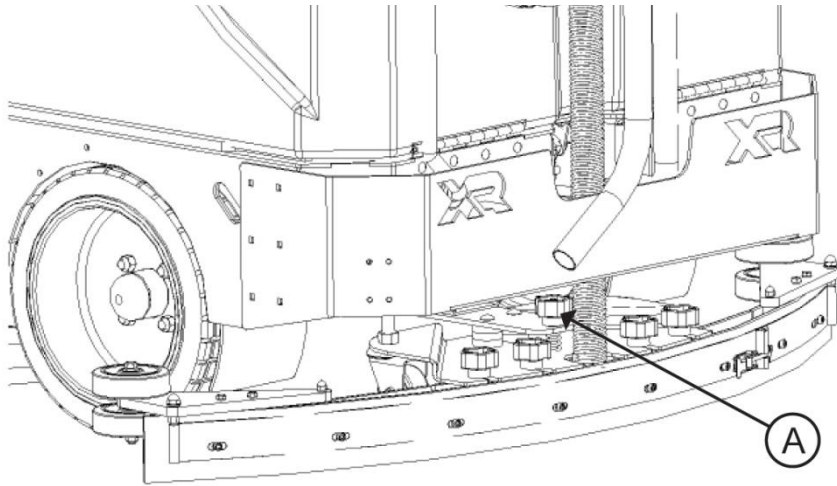
**Меры безопасности:** перед тем как оставить машину или начать ее обслуживание, необходимо установить машину на ровную поверхность, выключить машину и вытащить ключ.

1. Отсоедините стяжку от машины.
2. Ослабить фиксирующий винт (E) и извлечь заднее лезвие (см. рис. слева).
3. Для снятия переднего лезвия, удалить все фиксаторы (F) на передней панели стяжки, затем удалить удерживающую ленту, которая крепит лезвие (см. рис. ниже).
4. Переверните резиновые лезвия другой стороной или, при необходимости, замените их.
5. Установите лезвия на штифты стяжки.
6. Установите крепежные пластины.
7. Закрутите и закрепите фиксаторы с двух сторон стяжки.



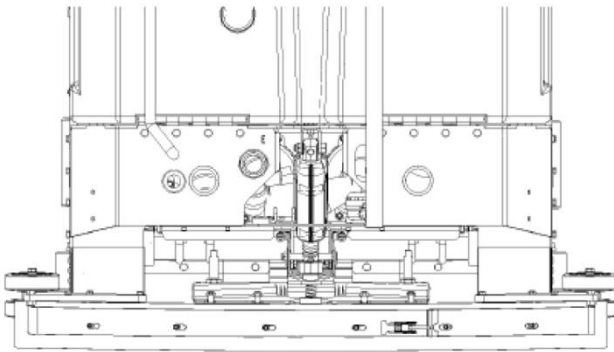
# Регулировка стяжки

1. Поворот регулировочного болта "А" по часовой стрелке (**закручивание**) опускает края стяжки, поднимает середину (**СМ. РИСУНОК СЛЕВА**).

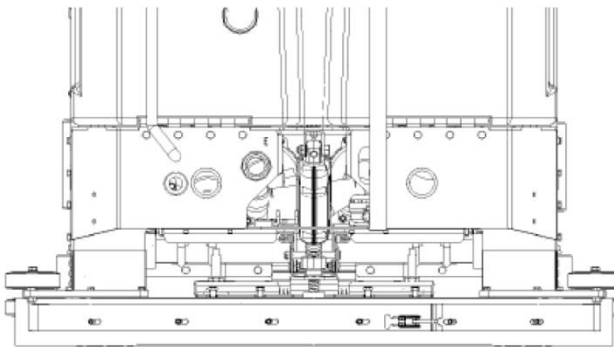


2. Стяжка не достаточно сильно прикручена и боковые ее стороны не будут всасывать раствор.

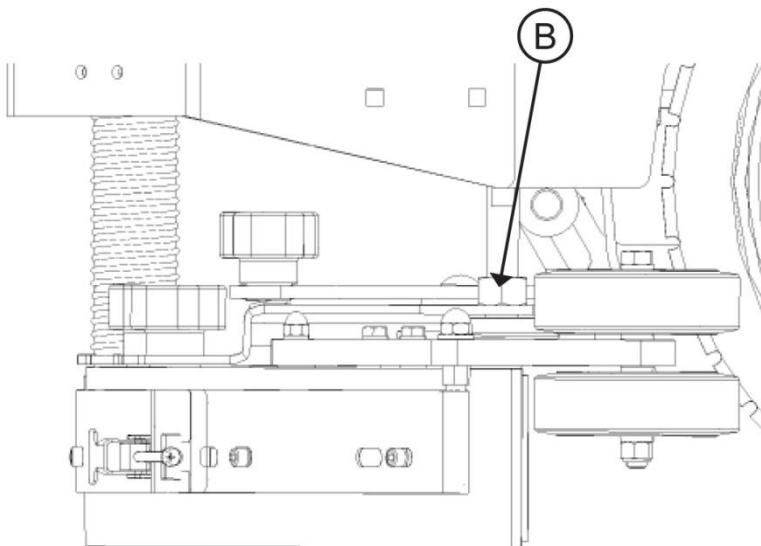
**ПРИМЕЧАНИЕ:** боковые стороны стяжки находятся на поверхности пола (см. рис. слева).



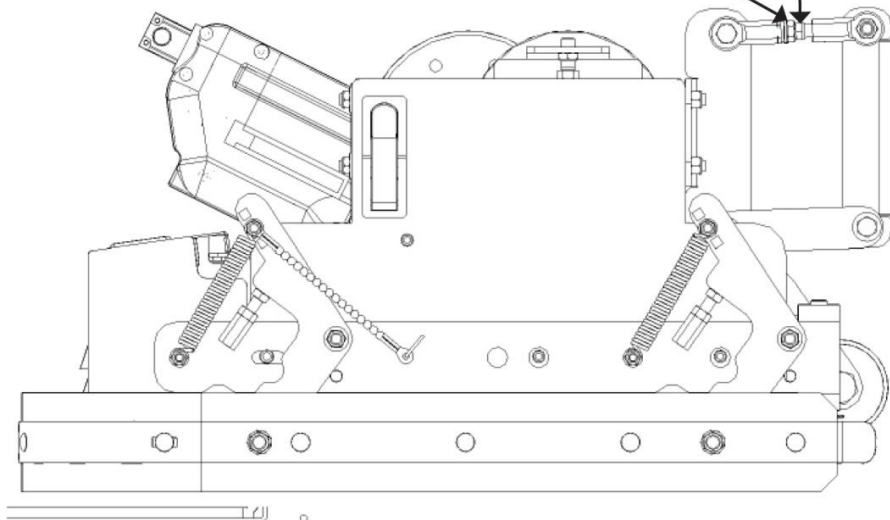
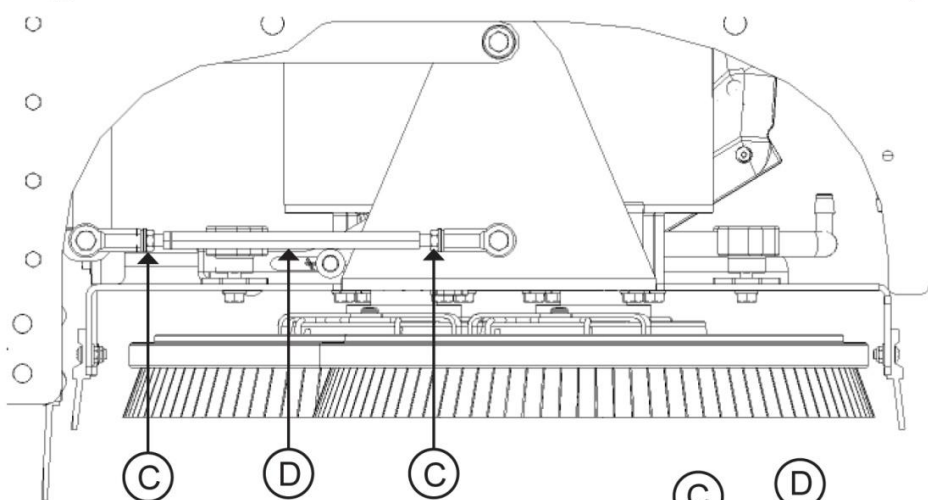
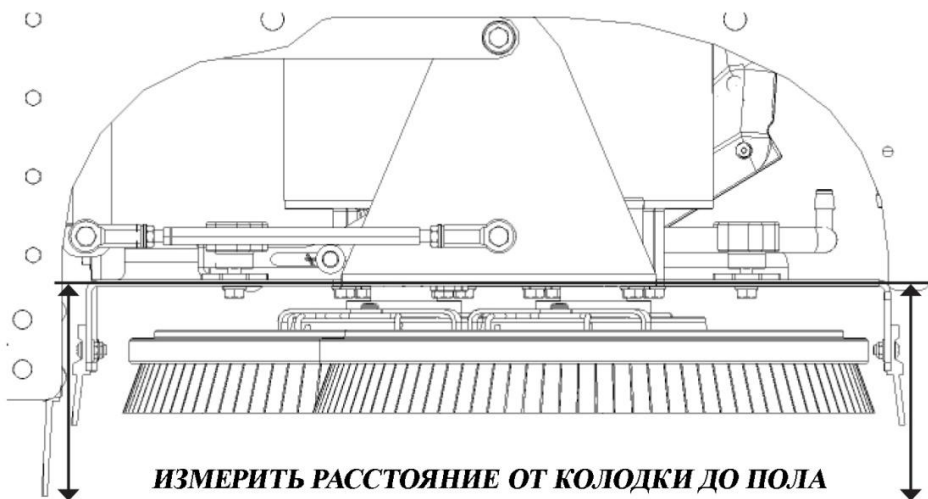
3. Эта стяжка отрегулирована правильно и хорошо примыкает к полу по всей длине заднего резинового лезвия (см. рис. слева).



4. Для регулировки опорных колес стяжки, Сначала ослабьте стопорную гайку (В). Затем отрегулируйте высоту колес и подтяните гайку



# Регулировка щеточного узла



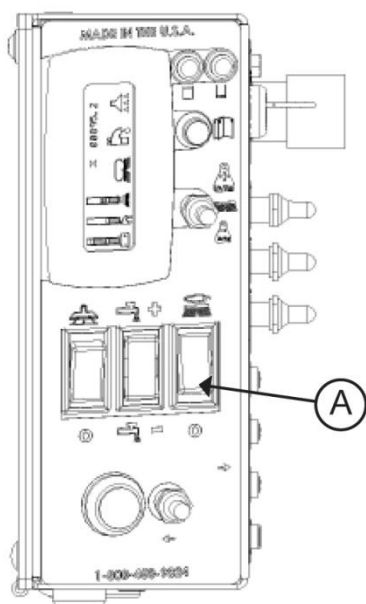
## **Регулировка дисковых щеток:**

1. Поставьте поломоечную машину в помещении, на ровную поверхность и выключите машину (см рис. слева).
2. Щеточный узел должен быть поднят от пола.
3. По нижней внешней поверхности узла расстояние от пола до параллельной поверхности на всех четырех углах должно быть одинаковым.
4. Если расстояние не одинаково, щеточный узел не находится в нужном положении, необходимо его отрегулировать.
5. Ослабьте 2 стопорные гайки (C) и отрегулируйте тягу (D) (см рис. слева).
6. Натяжение регулировочных рычагов поднимает переднюю часть поверхности и опускает заднюю часть защитной платформы. Установите расстояние и затяните стопорные гайки (см рис. слева).

## **Регулировка цилиндрических щеток:**

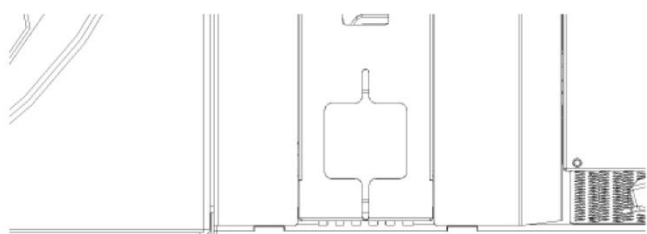
1. Поставьте поломоечную машину в помещении, на ровную поверхность и выключите машину.
2. Щеточный узел должен быть поднят от пола.
3. Расстояние от пола до параллельной поверхности на всех четырех углах должно быть одинаковым.
4. Если расстояние не одинаково, щеточный узел не находится в нужном положении, необходимо его отрегулировать.
5. Ослабьте стопорные гайки (C) и отрегулируйте шестигранный рукав (D) на каждой стороне защитной платформы, выровняв его (см рис. слева).
6. Натяжение регулируемых рукавов поднимает переднюю часть поверхности и опускает заднюю часть защитной платформы. Установите расстояние и затяните стопорные гайки (см рис. слева).

# Установка дисковых щеток / падов

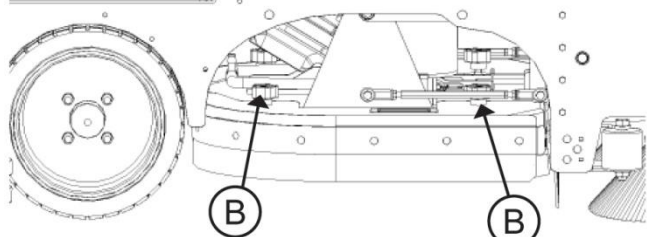


1. Включите машину.

2. Поднимите щетки, установив выключатель щетки (A) на ("0") и выключите машину. Отключите аккумулятор (см рис. слева).



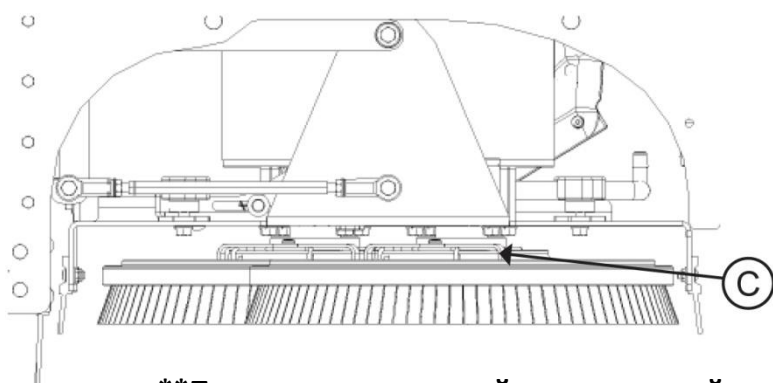
3. Ослабьте гайки (B) и снимите кожух, чтобы иметь доступ к щеточному узлу (см рис. слева).



4. Прикрепите пады к держателям пада перед соединением со ступицей двигателя.



5. Прикрепите щетки или пады к двигательному втулкам. Прижмите зажимающее устройство (C) и наденьте щетку на втулку двигателя. Убедитесь, что зажимающие устройства замкнуты, в то время как щетки включены (см рис. слева).

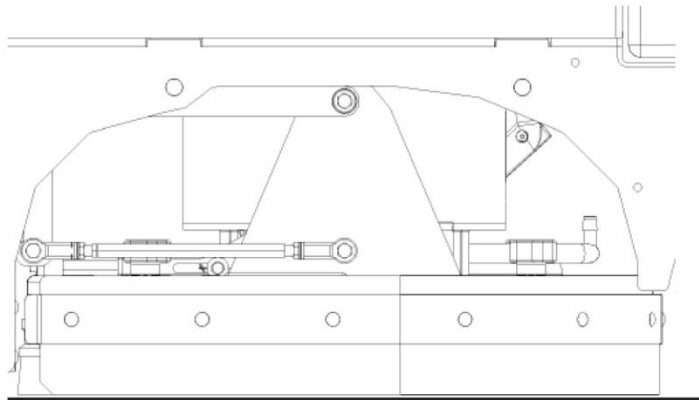


6. Когда щетки прикреплены, наденьте кожухи на машину и затяните винты.

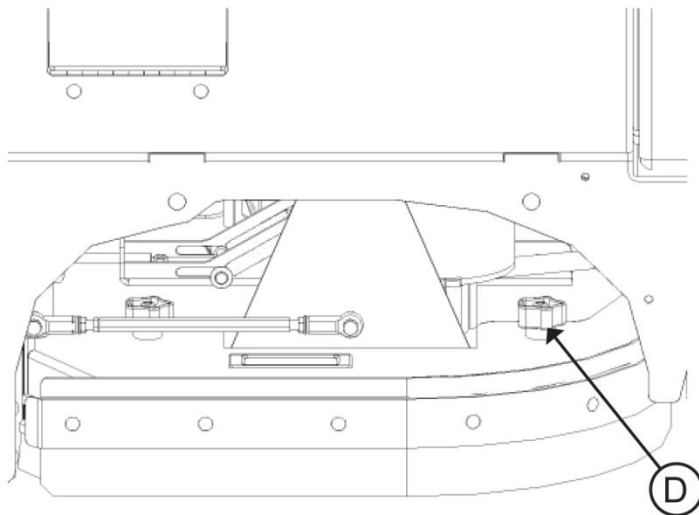
**\*\*По поводу правильной эксплуатации падов, обратитесь к своему местному дилеру\*\***



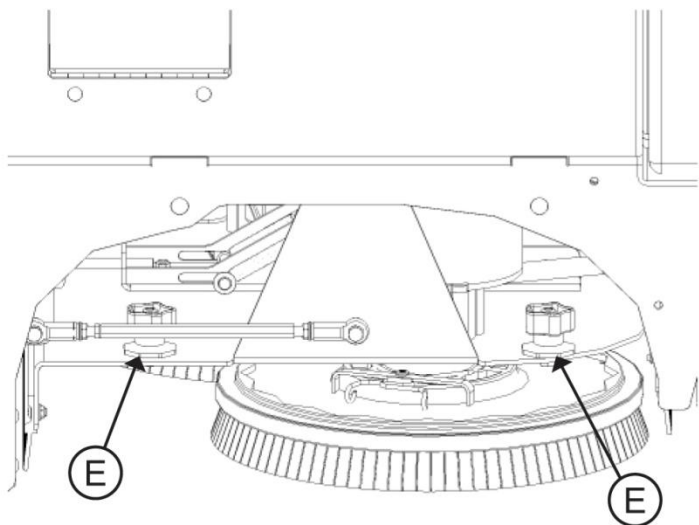
# Регулировка кожухов



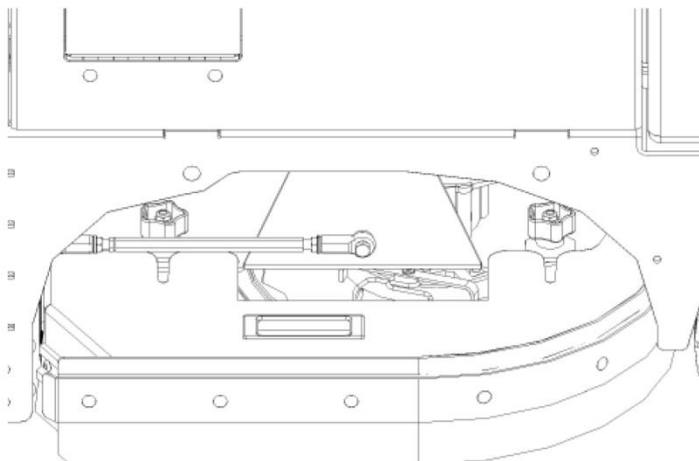
1. Кожух необходимо правильно отрегулировать, чтобы он обеспечивал защиту от разбрызгивания на поворотах. Передняя поверхность кожуха должна быть немного выше, чем задняя (см рис слева).



2. Чтобы отрегулировать кожухи ослабьте винты (D) кожухов и снимите кожух (см рис слева).



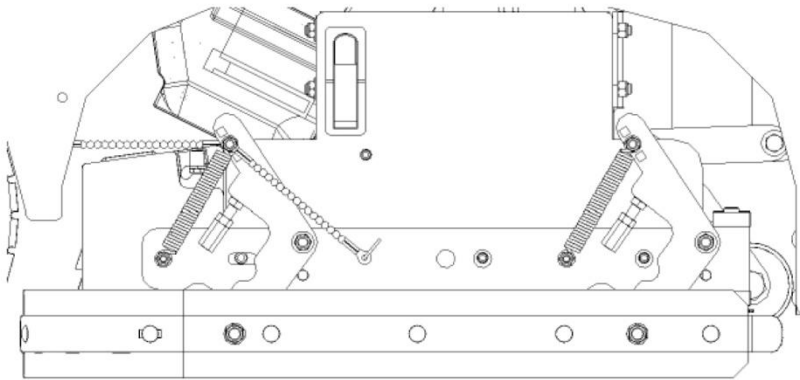
3. Чтобы отрегулировать кожух, открутите/закрутите регулировочные шайбы (E).



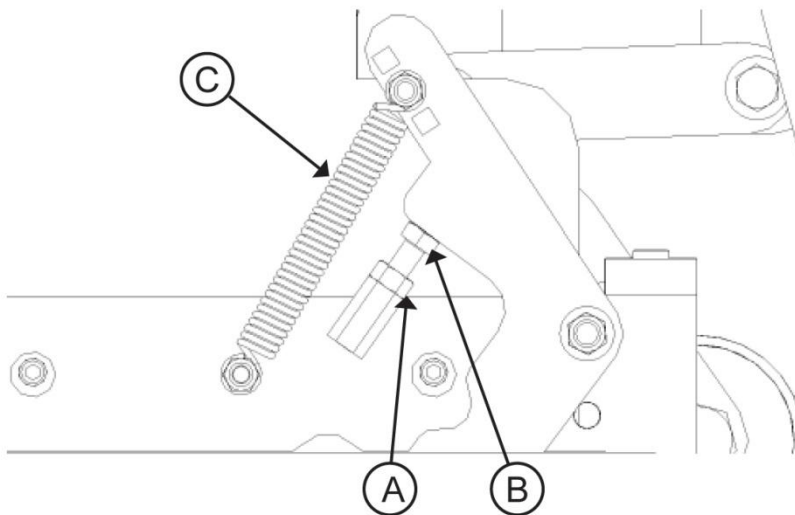
4. После установки на необходимую высоту, наденьте кожухи на верхнюю часть шайб и затяните винты (см рис. слева).

# Регулировка боковых кожухов цилиндрических

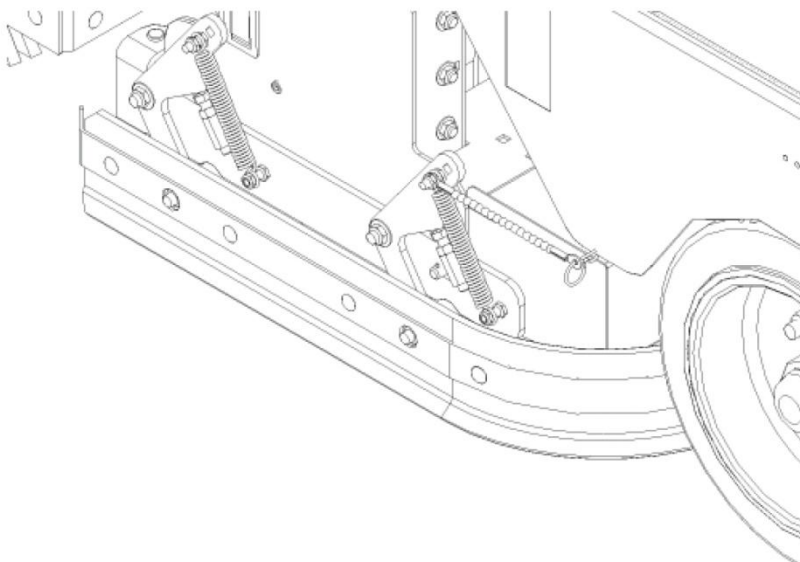
## щеток



1. Цилиндрический щеточный узел оборудован боковыми кожухами, защищающими от разбрызгивания воды на поворотах (см рис. слева).

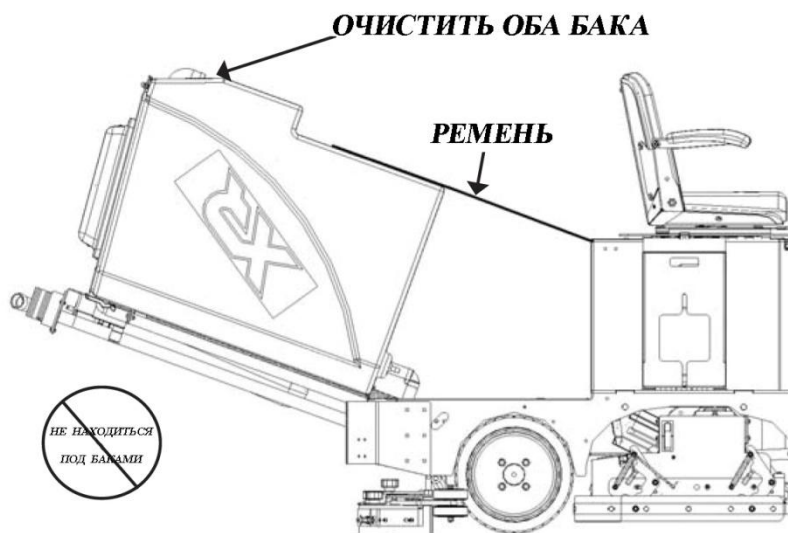


2. Для регулировки боковых кожухов ослабьте гайку (А), отвинтите регулировочный винт (В) чтобы поднять/опустить боковые лезвия. Пружина (С) создает напряжение во время регулировки.



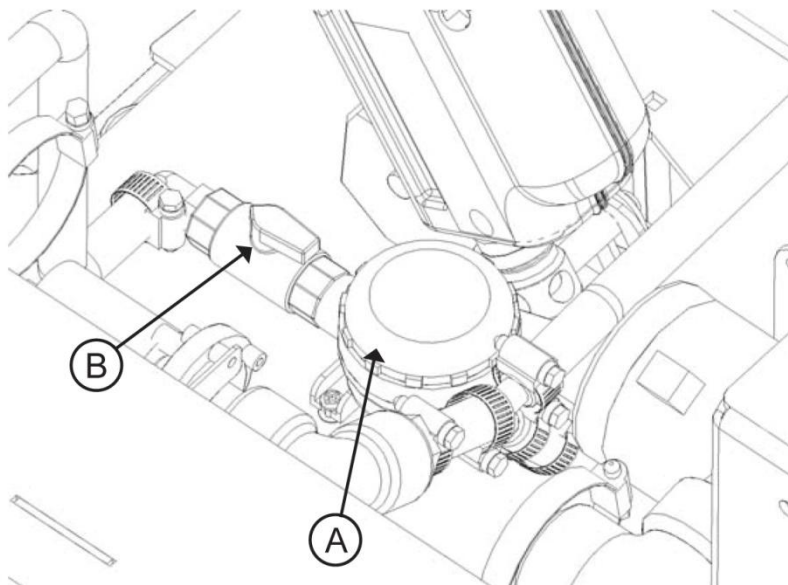
3. При правильно отрегулированных боковых кожухах, лезвия должны немного наклоняться к поверхности при повороте.

# Система подачи моющего раствора



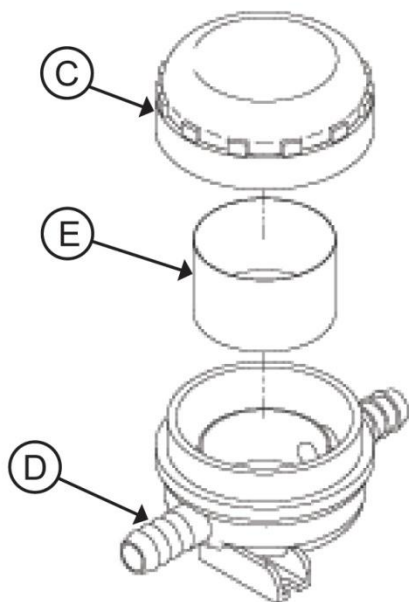
## Откиньте бак назад:

1. Полностью опустошить бак для чистой воды (моющего раствора).
2. Полностью опустошить бак для грязной воды.
3. Аккуратно наклоняйте бак назад, пока ремень не зафиксирует его положение (см. рис. слева).



## Перед очисткой фильтра:

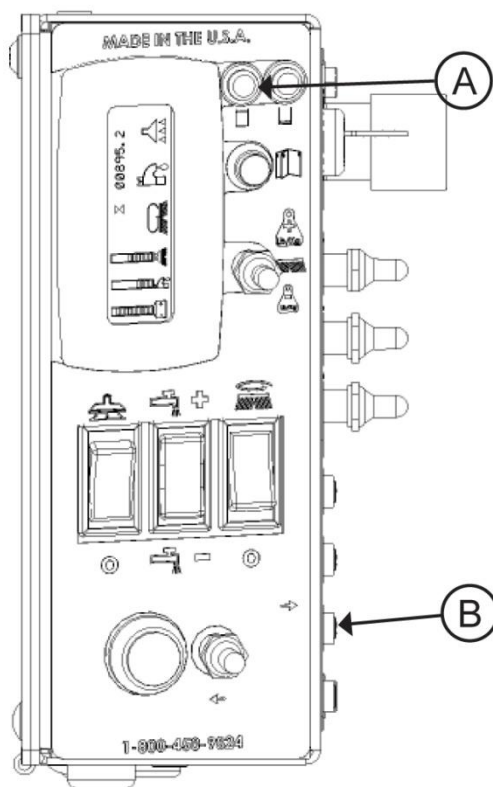
Чтобы почистить фильтр (А) необходимо закрыть кран (В), чтобы перекрыть подачу воды / моющего раствора (см. рис. слева).



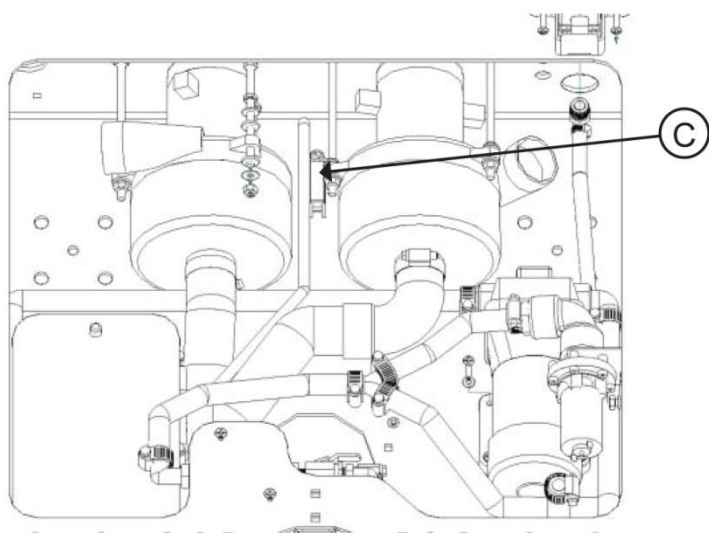
## Очистка фильтра:

1. Для прочистки фильтра открутить крышку (С) с корпуса (D) и извлечь фильтрующую сетку из нержавеющей стали (Е) (см. рис. слева).
2. Промыть сетку чистой водой, смывая с нее весь мусор.
3. Установить сетку на место и плотно закрутить крышку.

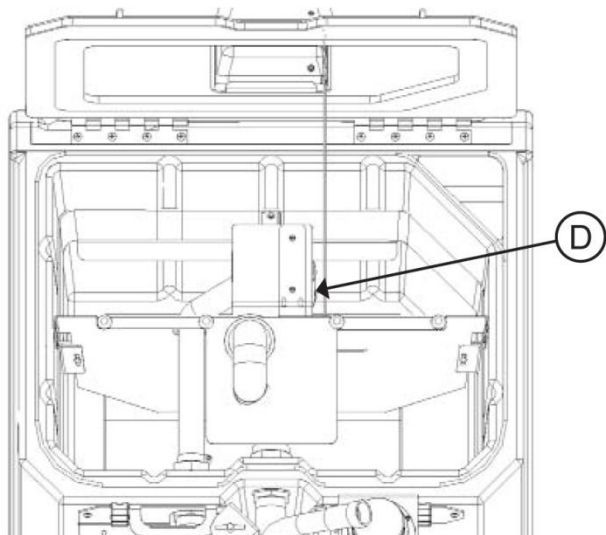
# Вакуумная система



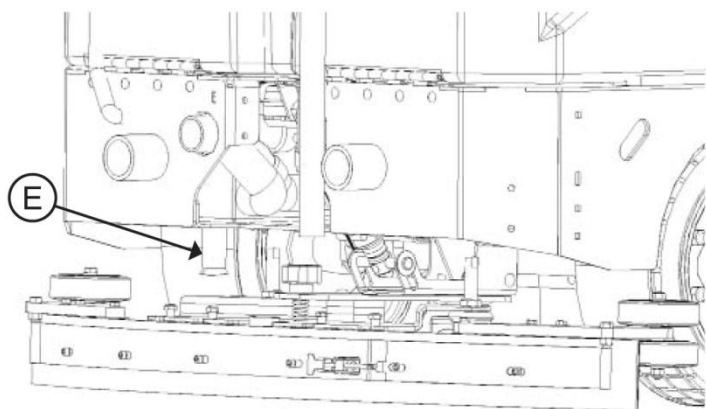
1. При переполнении бака загорается красная лампочка (A) и раздается предупредительный сигнал. Незамедлительно остановите машину и опустошите бак (см. рис. слева).
2. Если проигнорировать сигнал красной лампочки, вакуумный мотор перегреется и выйдет из строя.
3. Если вакуумный мотор испытывает перегрузку, сработает защитное устройство (B) (50 A) для предотвращения повреждения. В этом случае обратитесь в сервисный центр.



4. При достижении уровня 114-127 см в баке для грязной воды, срабатывает выключатель вакуумной системы (C).

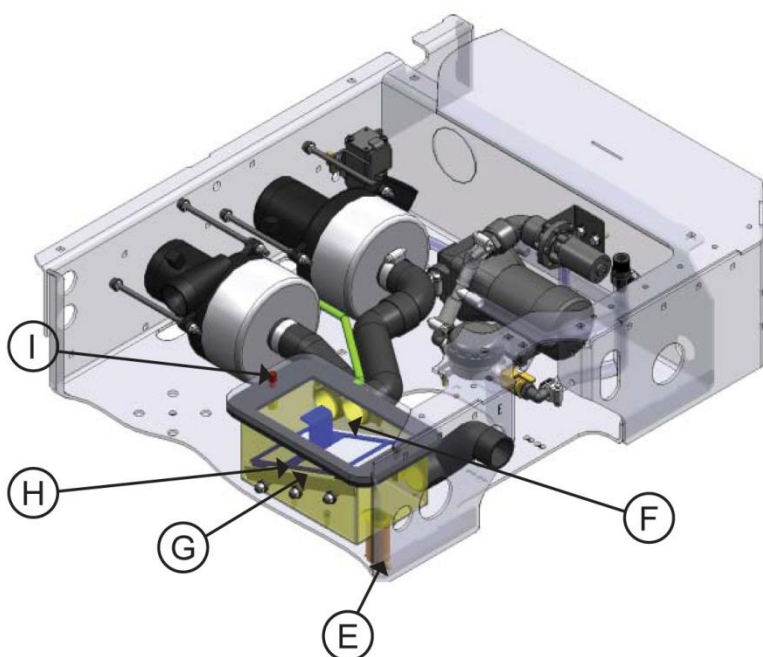


5. Для предотвращения попадания пены или излишков воды в мотор, в баке для грязной воды установлен защитный фильтр (D). В случае несрабатывания фильтра, открывается «разгрузочный клапан» (E) (см. рис. слева и на следующей странице сверху).



6. Сливной канал (E) находится в нижней части вакуумного отсека в задней части машины (см. рис. слева).

### Отсек вакуумного фильтра: Серийный номер 63205 и новее



7. Отсек для вакуумного фильтра (F) находится в задней части машины, под баком для грязной воды. Для доступа к нему необходимо откинуть бак назад. Фильтр фиксируется в пластиковом корпусе и препятствует проникновению пыли и мыльного раствора в вакуумный мотор.

8. Фильтр (G) располагается внутри корпуса. Препятствуя проникновению пыли и мыльного раствора фильтр становится грязным и его необходимо менять по мере загрязнения или раз в 6 месяцев.

9. Металлический держатель белого фильтра (H) устанавливается перед фиксатором (I). Металлическая пластина закрепляется Фиксатором на месте и удерживает крышку корпуса, чтобы не допустить разгерметизации.

# Управление машиной

## Перед началом работы:

Перед началом работы внимательно прочитайте раздел **Безопасность** данной инструкции (стр. 5-6).

1. Проверьте уровень заряда батарей с помощью индикатора на панели управления. Убедитесь, что аккумуляторы полностью заряжены.
2. Проверьте состояние щётки (пада).
3. Проверьте состояние резиновых лезвий.
4. Поднимите щётку и стяжку и переместите машину к месту заливки воды.
5. Отключите питание машины.
6. Наполните бак водой или специальным моющим раствором (вмещает 258 литров) через горловину бака "А" в верхней части машины.

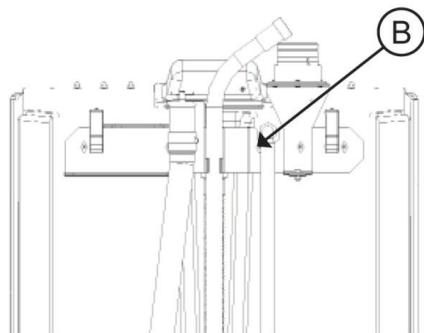
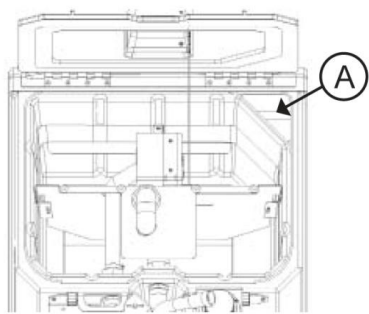
**Температура воды не должна быть выше 57°C.**

**Не используйте моющие средства с высокой концентрацией хлорсодержащих веществ. (СМ. РИСУНОК НИЖЕ).**

\*С помощью прозрачной трубки "В" в задней части машины можно увидеть уровень воды в баке для моющего раствора. **(СМ. РИСУНОК НИЖЕ)**

7. Добавьте подходящее моющее средство в правильной концентрации, которая обычно указана на канистре.

**Внимание: Используйте только негорючие моющие средства. Ближайший представитель нашей компании поможет Вам подобрать подходящее средство.**



## Советы по работе:

1. Обращайте внимание на количество моющего раствора, подаваемого на поверхность и при необходимости регулируйте расход. Для того

чтобы увеличить подачу мощного раствора нажмите «+». Для того чтобы полностью остановить подачу нажмите «-».

2. Следите через прозрачную крышку бака за количеством пены в баке. В случае чрезмерного пенообразования добавьте в бак для грязной воды необходимое количество пеногасителя.

Обычно бурное пенообразование свидетельствует о том, что используемое средство не является низкопенным.

3. Работайте на низкой скорости возле стен, мебели и других объектов. Также следует снижать скорость на

поворотах для лучшего контроля машины.

4. Если за стяжкой остаются грязные полосы, поднимите её и протрите лезвия чистой тканью.

Если проблема остаётся, проверьте состояние резиновых лезвий. Причиной может быть износ или повреждение резиновых лезвий. Если это так, их следует перевернуть или заменить. Кроме того, перед мытьём пола необходимо подмести пол. **(Необходимо использовать только оригинальные расходные материалы).**

5. Когда пад станет грязным, смените или переверните его.

6. Во время работы следите за тем, чтобы не наехать на различные препятствия, выступающие над поверхностью пола (розетки, сливные решётки и т.п.). Иначе, можно повредить щётку (пад) или резиновые лезвия стяжки.

7. Во время краткой остановки нет необходимости останавливать щетки, они автоматически останавливаются при остановки машины.

8. Внимательно следите за показаниями индикаторов. Они информируют Вас о состоянии машины. Если заряд аккумуляторов подходит к концу, следует незамедлительно остановиться и поставить аккумуляторы на зарядку. Полный разряд аккумуляторов может привести к их повреждению.

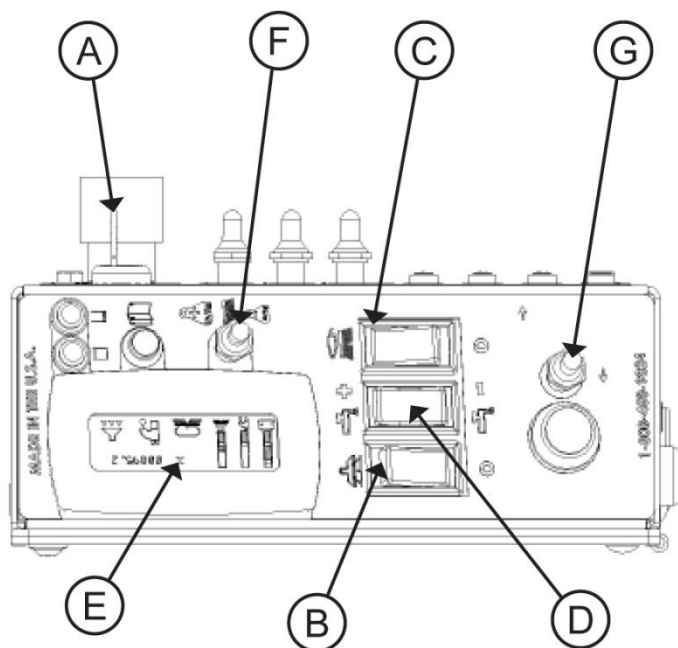
9. Когда закончится моющий раствор следует поднять щётку и продолжить сбор грязной воды. Прозрачная

трубка в задней части машины позволяет следить за уровнем моющего раствора в баке.

10. После окончания работы поднимите щётку и стяжку, выключите подачу моющего раствора и переместите машину к месту зарядки аккумуляторов. Прежде чем оставить машину убедитесь в том, что баки машины пусты.

## Уборка за один проход:

1. Включите питание машины с помощью ключа зажигания (А).
2. Опустите стяжку, нажав переключатель (В).
3. Опустить щетки на пол при помощи переключателя (С).
4. Отрегулируйте подачу моющего раствора («+» / «-») при помощи переключателя (D).
5. Начните уборку пола, плавно нажимая на ножную педаль, а затем с необходимой скоростью (**не показано**).
6. После начала движения проверьте давление щеток на ЖК-экране (Е). Для регулировки давления щеток используйте переключатель (F) (вперед - для увеличения давления, назад – для уменьшения давления). Начинать уборку следует с уровня #1 или #2, не используйте уровни #4 или #5 без предварительной проверки на небольшом участке.
7. Для движения машины задним ходом переведите переключатель (G) в положение заднего хода. При движении машины назад может издаваться звуковой сигнал (опционально). Скорость машины при движении назад меньше примерно на 70%.
8. Для остановки машины отпустите ножную педаль, машина остановится автоматически (**не показано**).



## Размывка грязи:

1. Включите машину с помощью ключа зажигания (А).
2. Опустите щетку при помощи переключателя (С).
3. Отрегулируйте подачу моющего раствора («+» / «-») при помощи переключателя (D) (перед началом уборки).
4. Начните уборку пола плавно нажимая педаль, а затем сильнее для достижения необходимой скорости (**не показано**).
5. После начала движения проверьте давление щеток на ЖК-экране (Е). Для регулировки давления щеток используйте переключатель (F) (вперед - для увеличения давления, назад – для уменьшения давления). Начинать уборку следует с уровня #1 или #2, не используйте уровни #4 или #5 без предварительной проверки на небольшом участке.
6. Для движения машины задним ходом переведите переключатель (G) в положение заднего хода. При движении машины назад может издаваться звуковой сигнал (опционально). Скорость машины при движении назад меньше примерно на 70%.
7. Для остановки машины отпустите ножную педаль, машина остановится автоматически (**не показано**).

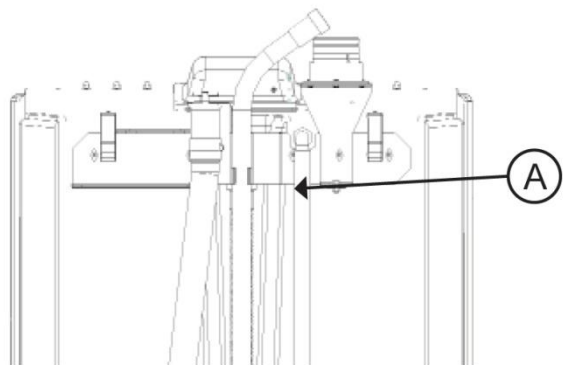
## Сбор воды:

1. Включите машину с помощью ключа зажигания (А).
2. Опустите стяжку, нажав переключатель (В).
3. Начните уборку пола плавно нажимая педаль, а затем сильнее для достижения необходимой скорости (**не показано**).
4. Для движения машины задним ходом переведите переключатель (G) в положение заднего хода. При движении машины назад может издаваться звуковой сигнал (опционально). Скорость машины при движении назад меньше примерно на 70%.
5. Для остановки машины отпустите ножную педаль, машина остановится автоматически (**не показано**).

## Очистка бака моющего раствора

Для того чтобы полностью освободить бак для моющего раствора необходимо выполнить следующие действия.

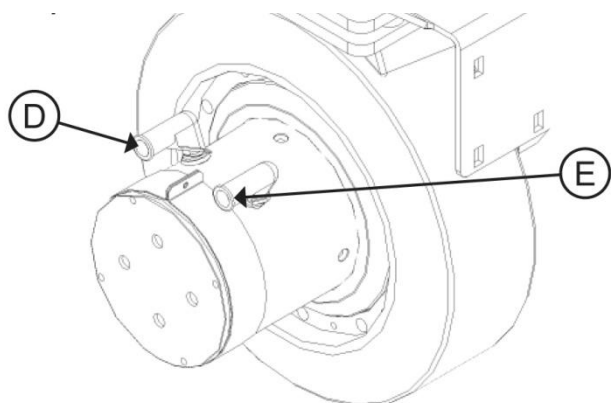
1. Отсоедините верхнюю часть прозрачной трубки «А» от штуцера (см. рис. ниже).
2. Промойте бак и систему подачи моющего раствора чистой водой.



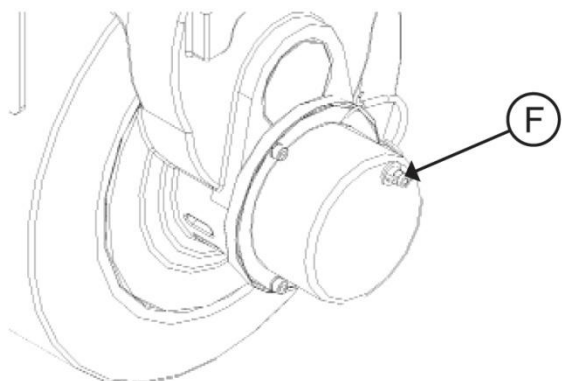
## Отключение стояночного тормоза:

При необходимости толкать машину вручную, в первую очередь должен быть отпущен стояночный тормоз. Для этого следует выполнить следующие действия.

1. Отсоедините положительный и отрицательный контакты (D и E) от двигателя хода.



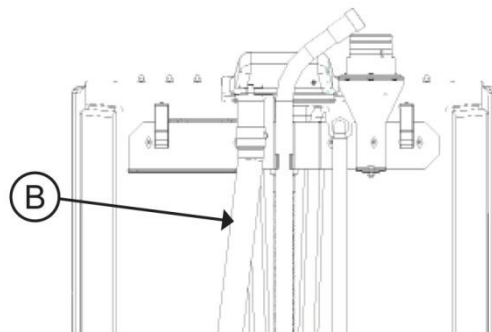
2. Поверните гайку-барашек (F) по часовой стрелки, чтобы освободить стояночный тормоз.



## Очистка бака грязной воды:

Всегда опорожняйте бак для грязной воды, когда доливаете чистую воду. Вы можете наполнять бак чистой водой одновременно со сливом грязной. Для слива грязной воды из бака выполните следующие действия.

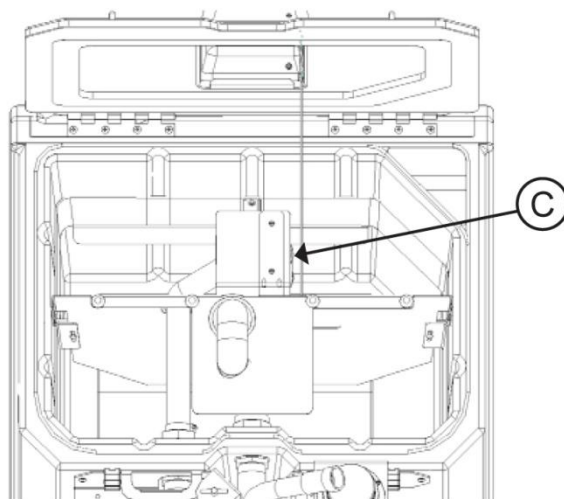
1. Для этого освободите шланг слива воды "В" и откройте крышку шланга. Промойте бак чистой водой. Промывайте бак после каждого использования.



2. Снять крышку и начать слив.

**Внимание!** Слив грязной воды из бака должен осуществляться только в специально оборудованных для слива грязной воды местах.

3. Откройте крышку, закрывающую бак для сбора грязной воды и промойте водой. Промывайте бак для сбора грязной воды после каждого использования. Тем самым предотвратив сильные загрязнения на дне бака, нехорошие запахи и засоры в шланге. Очистите фильтр (С).



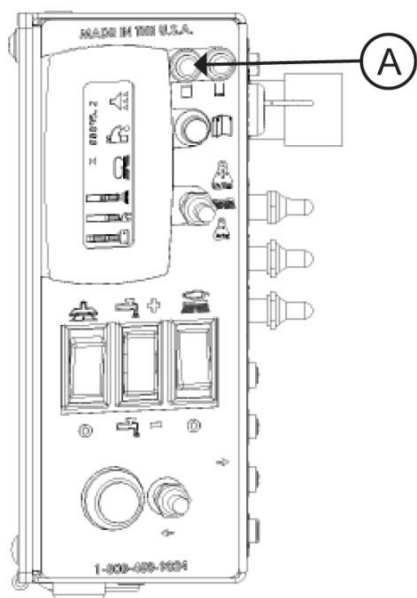
4. Когда бак очищен, наденьте крышку и вставьте шланг.



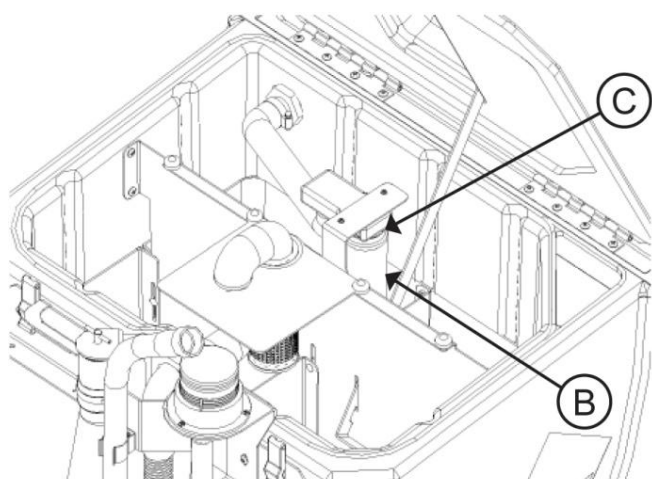
## Переполнение бака для грязной воды:

В случае переполнения бака для сбора грязной воды, поднимется поплавок в баке и загорится кранным светом кнопка (А). В этом случае мотор продолжит работать, но вода с пола собираться не будет.

При переполнении бака для грязной воды, вакуумный двигатель не будет всасывать воду, поэтому необходимо срочно опустошить бак для грязной воды.

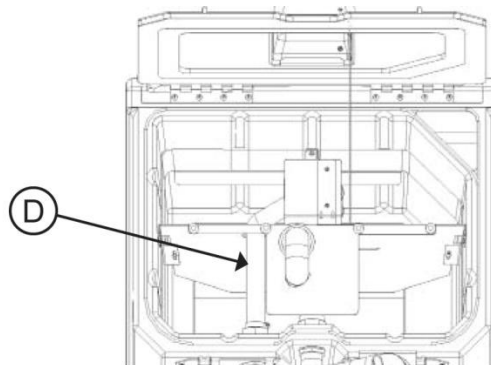


1. Сетку фильтра, в системе предотвращения перелива (В), возможно промывать не снимая.
2. Чтобы промыть систему предотвращения перелива, не извлекая ее из машины, необходимо протереть поверхность сетки фильтра, а затем промыть его. Проверьте, чтобы поплавок был чистым и двигался свободно.
3. Чтобы извлечь устройство для предотвращения перелива, отведите белый зажим (С), и надавите на сетку фильтра.
4. Экран, прокладки и поплавок должны быть на месте.

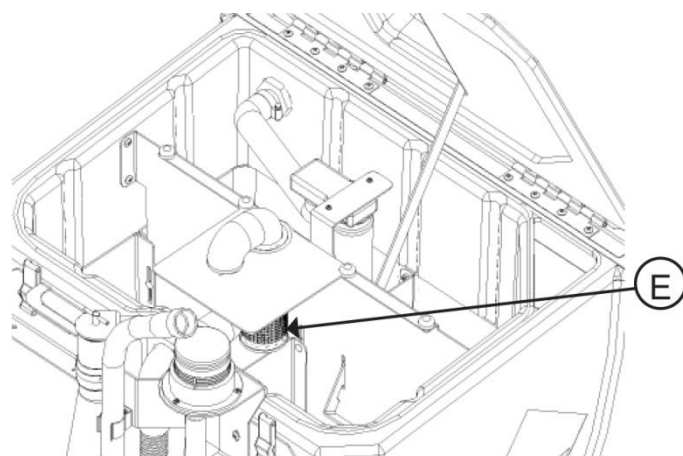


**Фильтр, системы сбора грязной воды** предотвращает засорение предметами, попадающими с всасываемой жидкостью.

1. Необходимо прочищать и промывать сетку фильтра при каждом промывании бака.



2. Чтобы прочистить сетку фильтра, необходимо вынуть шланг из фильтра и извлечь сетку. Очистите сетку от засоров, затем промойте ее.



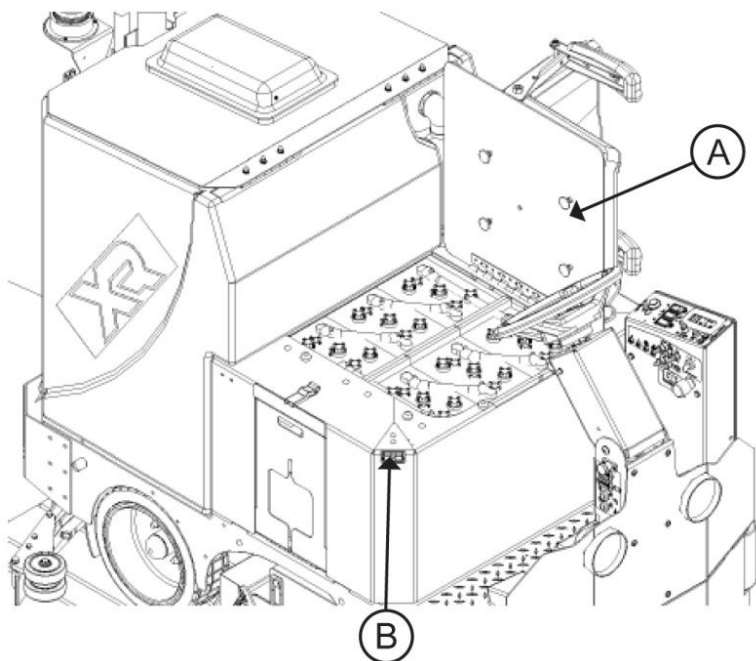
3. Поместите сетку фильтра назад в бак для сбора грязной воды и вставьте шланг в сетку (5).
4. Сетка фильтра должна всегда быть на месте во время эксплуатации машины, чтобы предотвратить засорение системы сбора грязной воды.

# Зарядка аккумуляторов

## Характеристики зарядного устройства:

Напряжение на выходе - 36 В (Стандарт)  
Максимальная сила тока - 36 А (Стандарт)  
Напряжение на входе – 220 В / 50 Гц (стандарт)  
Автоматическое отключение цепи  
Сделано для тяговых аккумуляторных батарей

**ВНИМАНИЕ:** Всегда осуществляйте зарядку аккумуляторов в хорошо вентилируемых помещениях. Аккумуляторы могут выделять взрывоопасные газы. Следует опасаться искр и открытого огня. Во время обслуживания аккумуляторов необходимо защитить глаза от возможного попадания кислоты, находящейся в аккумуляторах. При зарядке аккумуляторов оставлять открытой крышку (А).



**Стандартное зарядное устройство:**  
**ВНИМАНИЕ:** Данная инструкция относится к 36 В – зарядному устройству, которое поставляется вместе с машиной. Не следует использовать другие зарядные устройства.

1. Для зарядки аккумуляторов переместите машину в хорошо проветриваемое помещение.
2. Отключите питание машины.
3. Откройте крышку (А) для доступа к аккумуляторным батареям. (см. фото).

**Внимание:** используйте защитные очки при зарядке аккумуляторов.

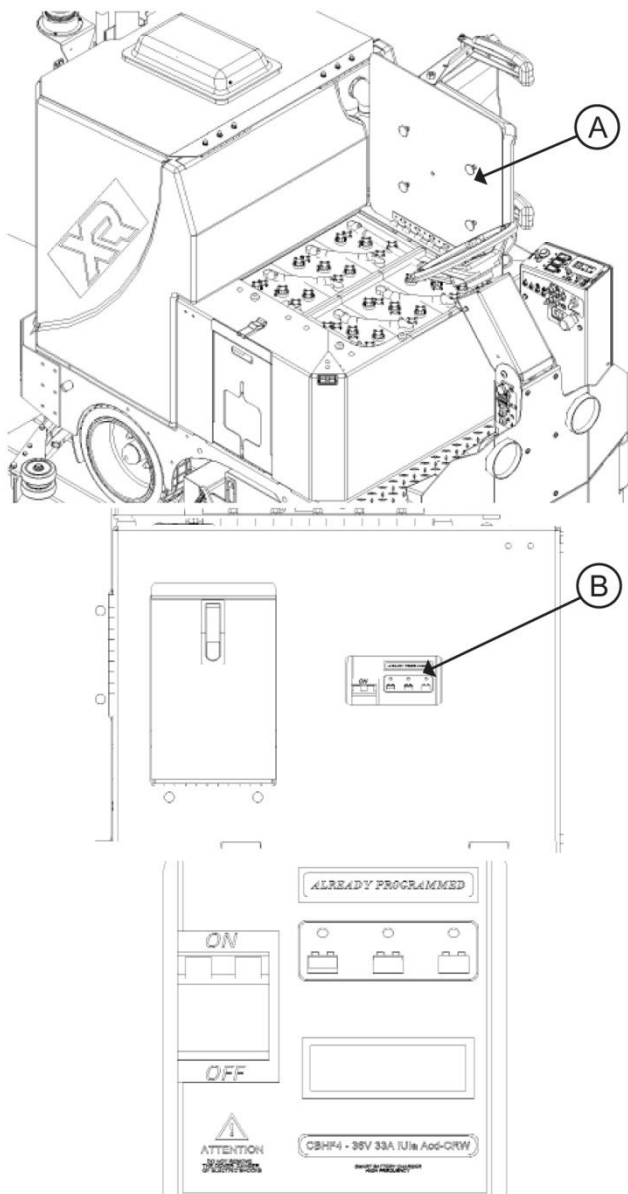
4. Проверьте уровень воды в каждом отсеке. Нельзя заряжать аккумуляторы, если уровень воды не выше пластин. Добавьте необходимое количество **дистиллированной** воды (примерно 1,3 см над пластинами). Соблюдайте осторожность, чтобы не перелить. Учитывайте, что аккумуляторы могут переполниться во время зарядки. Обязательно снимите крышки перед тем как начать зарядку.
5. Подключите штекер зарядного устройства в порт (В), расположенный под сиденьем полумоечной машины.
6. Соедините шнур питания зарядного устройства с заземлённой электрической розеткой (220 В / 50 Гц).
7. Зарядное устройство автоматически начнёт зарядку и автоматически выключится когда аккумуляторы будут полностью заряжены. **(проверьте по индикатору).**
8. После того как зарядное устройство выключится, отсоедините его от розетки и, лишь затем, от порта на полумоечной машине.
9. Вновь проверьте уровень электролита в отсеках. В случае необходимости долейте дистиллированную воду до нужного уровня. Тщательно закройте крышки отсеков и протрите чистой тканью поверхность аккумуляторов.

# Встроенное зарядное устройство

## Характеристики зарядного устройства:

Напряжение на выходе - 36 В (Опционально)  
Максимальная сила тока - 30 А  
Напряжение на входе – 220 В / 50 Гц  
Автоматическое отключение цепи  
Сделано для тяговых аккумуляторных батарей

**ВНИМАНИЕ: Всегда осуществляйте зарядку аккумуляторов в хорошо вентилируемых помещениях. Аккумуляторы могут выделять взрывоопасные газы. Следует опасаться искр и открытого огня. Во время обслуживания аккумуляторов необходимо защитить глаза от возможного попадания кислоты, находящейся в аккумуляторах. При зарядке аккумуляторов оставлять открытой крышку (А).**



(Крупным планом показан ЖК-экран зарядного устройства)

## Бортовое зарядное устройство:

**Внимание:** Данная инструкция предназначена для 36 В бортового зарядного устройства (В) (опционально) (см. рис. слева).

1. Для зарядки аккумуляторов переместите машину в хорошо проветриваемое помещение.
2. Отключите питание машины.
3. Откройте крышку (А) для доступа к аккумуляторным батареям (см. рис. слева).
4. Проверьте уровень воды в каждом отсеке. Нельзя заряжать аккумуляторы, если уровень воды не выше пластин. Добавьте необходимое количество **дистиллированной** воды (примерно 1,3 см над пластинами). Соблюдайте осторожность, чтобы не перелить. Учитывайте, что аккумуляторы могут переполниться во время зарядки. Обязательно снимите крышки перед тем как начать зарядку.
5. Подключите зарядное устройство к заземленной розетке 220 В / 60 Гц. **Примечание:** сила тока должна быть 20 А.
6. Зарядное устройство автоматически начнёт зарядку и автоматически выключится когда аккумуляторы будут полностью заряжены. **(проверьте по индикатору).**
7. После отключения зарядного устройства, отсоедините провод от розетки, а затем от машины.
8. Вновь проверьте уровень электролита в отсеках. В случае необходимости долейте дистиллированную воду до нужного уровня. Тщательно закройте крышки отсеков и протрите чистой тканью поверхность аккумуляторов.

### Описание индикаторов:

Красный светодиод – Низкий уровень заряда аккумуляторов  
Желтый светодиод – Осталось половина зарядки аккумуляторов  
Зеленый светодиод – Аккумуляторы полностью заряжены

# Бортовое зарядное устройство

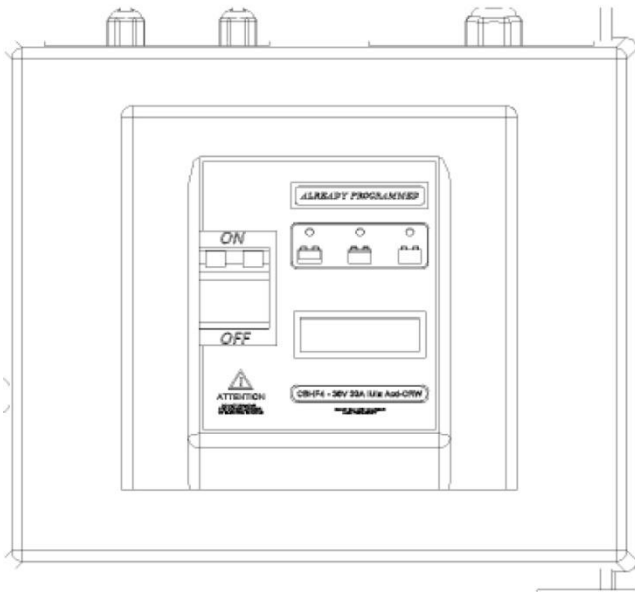
## Power Cat 36 Volt 30 Amp High Frequency charger



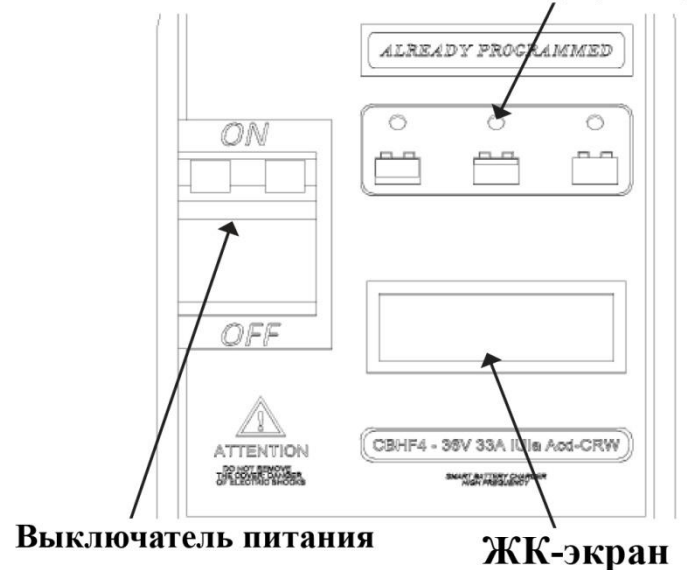
Power Cat 3630A – это высокочастотное электронное зарядное устройство, со встроенным микропроцессором, который рассчитан на различные типы аккумуляторов. Для зарядки характерен полностью автоматический цикл зарядки, а также защита от коротких замыканий и неверной полярности.

### ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

Зарядное устройство оснащено выключателем, тремя индикаторами состояния заряда аккумуляторов и ЖК-экраном для наблюдения информации о количестве циклов разрядки и зарядки аккумуляторов.



### Светодиоды состояния аккумуляторов

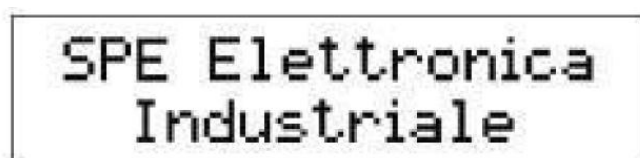


### РАБОТА

Сразу после включения зарядного устройства 3630 А, на экране отображается вся необходимая информация.

Зарядное устройство начнет «прокрутку» всех экранов в то время, пока идет подготовка зарядного устройства к работе.

ЭКРАН 1 - приветствие



# Power Cat 36 Volt 30 Amp High Frequency charger



После прохождения зарядным устройством 8-ми экранов, начинается зарядка. На экране есть 4 параметра, которые контролируются постоянно.

«I» = Выход зарядного устройства в амперах

«U» = напряжение на аккумуляторе

«C» = Выход зарядного устройства в ампер-часах для данного цикла зарядки

«t» = прошедшее время зарядки

Во время зарядки горят 3 светодиодных индикатора заряда, которые показывают этап зарядки.

RED = объем заряда

YELLOW = заканчивается зарядка

GREEN = полный цикл заряда

## Устранение неисправностей

В случае, если с зарядным устройством возникают проблемы, обратитесь к руководству по их устранению.

Если зарядное устройство не включается, проверьте, подключено ли оно к сети электропитания, проверьте исправность автоматического выключателя. Убедитесь, что клавиша включения / выключения находится в нужном положении. Если после проверки выше перечисленного зарядное устройство не включается, следует обратиться в сервисный центр.

Если на экране зарядного устройства отображается следующая информация,

```
UBattery = 37.5U  
Version: 100Vfs
```

это признак того, что есть проблемы с аккумулятором или его подключением. В таком случае следует обратиться в сервисный центр.



ЭКРАН 2 – прошивка обновлений

```
Firmware FLASH  
Version: HF4 1.3
```

ЭКРАН 3 – зарядное устройство

```
CBHF4: 36V 33A  
Curve: IU1a CRW
```

ЭКРАН 4 – Модуль проверки мощности

```
Power Modules: 2
```

ЭКРАН 5 - Проверьте напряжение аккумулятора

```
UBattery = 37.5V  
Version: 100Vfs
```

ЭКРАН 6 - Мастер проверки реле

```
Relay Master: ON
```

ЭКРАН 7 – Устройство проверки реле

```
Relay Master: ON  
Relay Slave : ON
```

ЭКРАН 8 - Экран состояния зарядки

```
I=00.0A U=37.5V  
C=0000Ah t=00.0
```

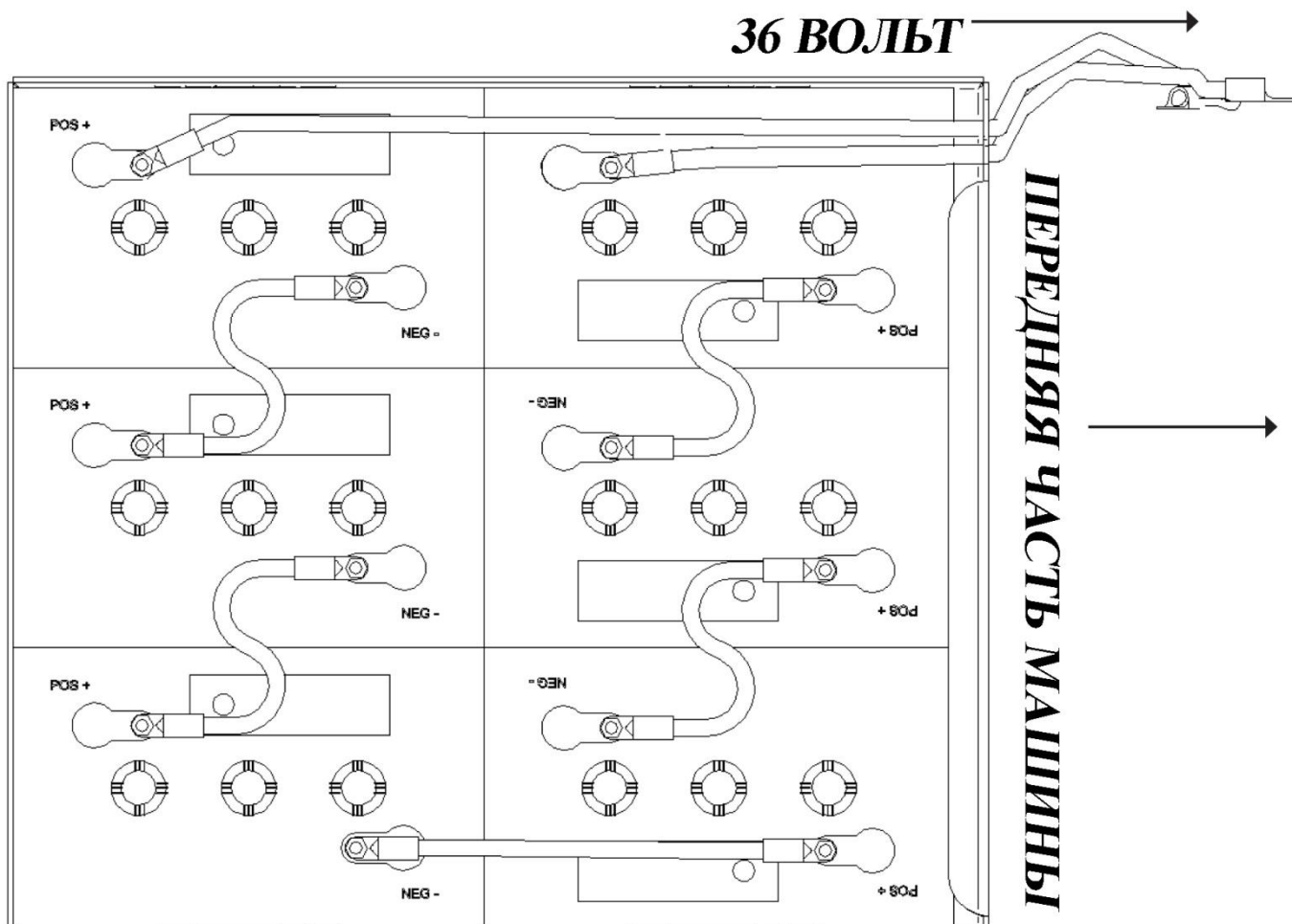
# Замена аккумуляторов

Установите поломоечную машину на чистой ровной поверхности, рядом с зарядным устройством. Выключите машину.

**Техника безопасности:** Оставляйте машину или занимайтесь ее техническим обслуживанием только на ровной поверхности, выключите машину и выньте ключ зажигания. Наденьте защитные очки.

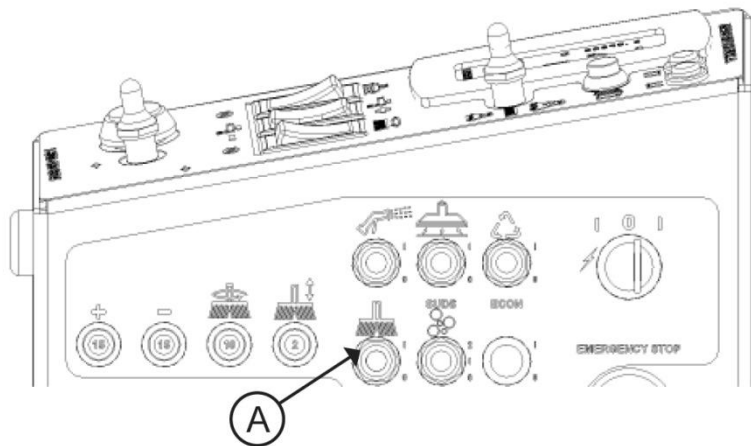
1. Откиньте кресло оператора, чтобы иметь доступ к аккумуляторам.
2. Отсоедините основные кабели аккумуляторов от машины.
3. Используйте необходимый размер ключа для отсоединения основного провода заземления для безопасного доступа.
4. Отсоедините основной положительный провод.
5. Ослабьте обе муфты на каждом соединительном кабеле и удалите по одному, положите рядом с машиной.
6. Подготовьте необходимое место для аккумуляторов, ставьте их на деревянную поверхность, но не на бетон.
7. Выньте аккумуляторы из поломоечной машины.

Внимание! Аккумуляторы очень тяжелые и крайне вредные для окружающей среды. Проконсультируйтесь у вашего поставщика о методах утилизации аккумуляторов. Помните, что подсоединение положительных и отрицательных кабелей очень важно. Не поднимайте аккумуляторы подъемными механизмами, не рассчитанными на данный вес (см. ниже).



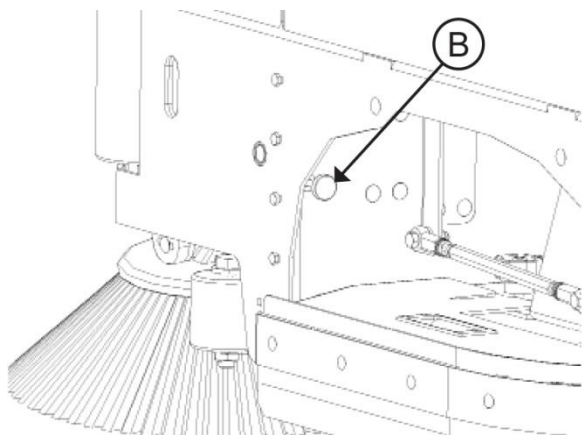
# Устройство боковых щеток

1. Опустите переключатель (А) в нижнее положение (см. рис. ниже).

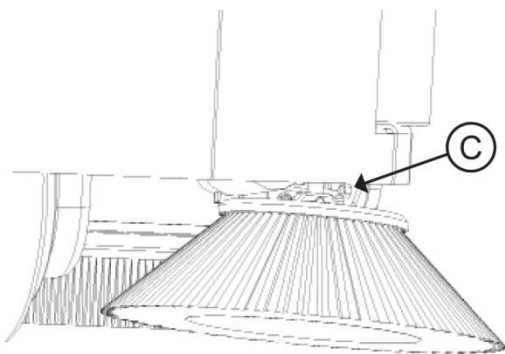


2. Для регулировки высоты боковой щетки, ослабьте блокирующую гайку (В), находящуюся в передней части с каждой стороны машины. Для работы используйте ключ 1/2 " (см. рис. ниже).

3. Поверните регулировочный винт (В) против часовой стрелки для его ослабления, чтобы щетка опустилась. Чтобы щетки поднять, необходимо затянуть винт, повернув его по часовой стрелки.



4. Высота шага регулировки боковой щетки (С) (см. рис. ниже).



5. На рисунке ниже показана слишком высоко поднятая щетка.



6. На рисунке ниже показана слишком низко опущенная щетка.



7. На рисунке ниже показана правильно установленная щетка.

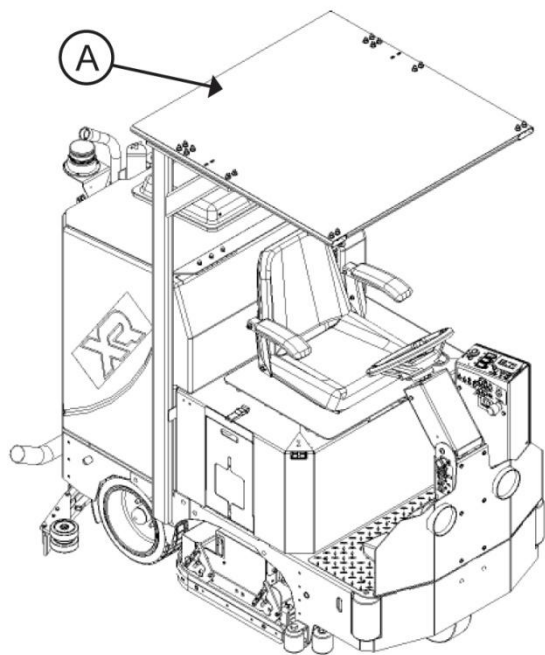




# Опции машины

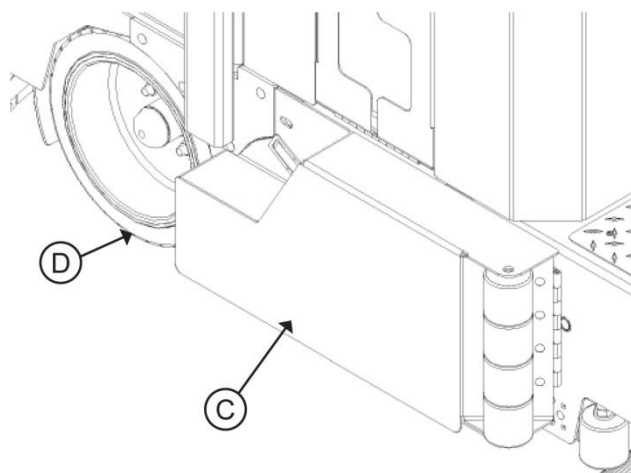
## Защитная крыша:

1. Машина может быть дополнительно оснащена защитной крышей (А), для более безопасной работы оператора (см. рис. ниже).



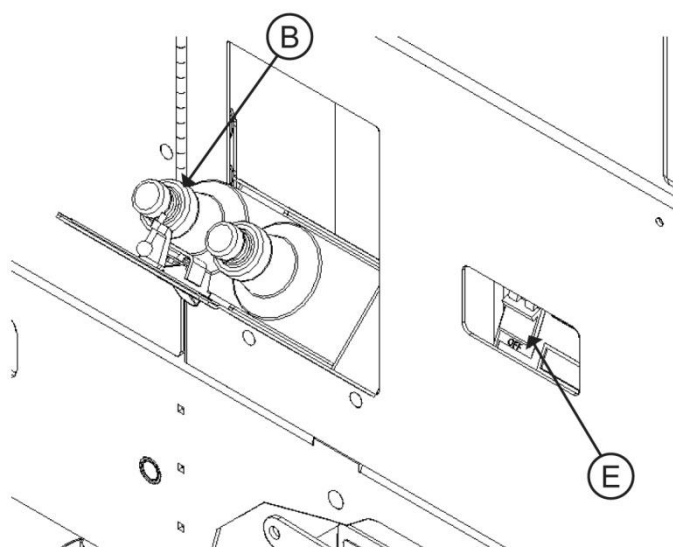
## Боковые защитные двери:

1. Машина может быть дополнительно оснащена прочными боковыми защитными дверями (С), которые защищают машину от повреждений при ее возможном столкновении (см. рис. ниже).



## Предварительная обработка чистящим раствором:

1. Машина может быть дополнительно оборудована устройством подачи чистящего средства (В).
2. Чистящее средство поможет удалить сильные загрязнения на полу, с которыми не может справиться обычное моющее средство (см. рис. ниже).

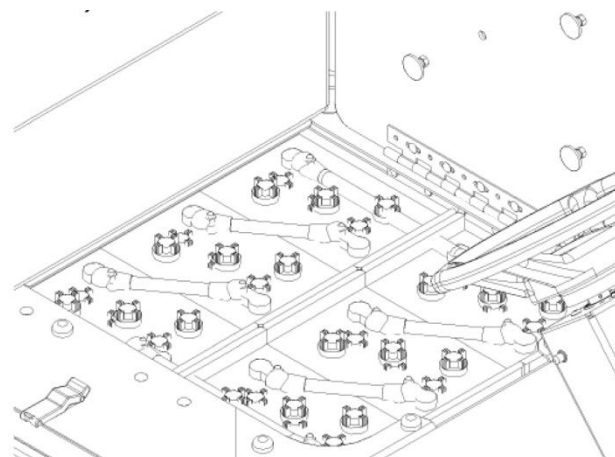


## Специальные шины:

1. На машину могут быть установлены специальные шины (D), которые не оставляют следов и обладают антискользящим эффектом (см. рис. выше).

## Промышленные аккумуляторы:

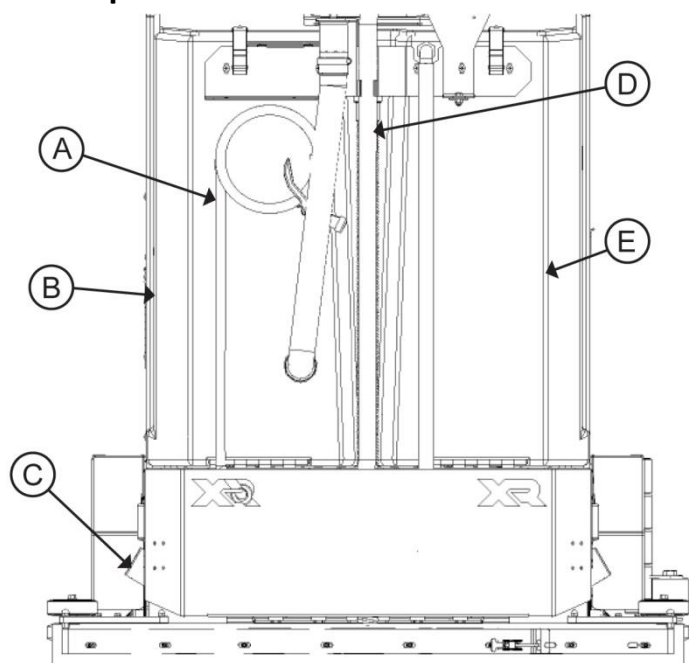
1. Машина может быть оснащена промышленными аккумуляторами и встроенным зарядным устройством, для обеспечения более длительного времени работы (см. рис. ниже).



## Бортовое зарядное устройство:

1. Машина может быть дополнительно оснащена бортовым зарядным устройством (Е), для более удобной зарядки аккумуляторов (см. рис. слева).

## Опции машины:

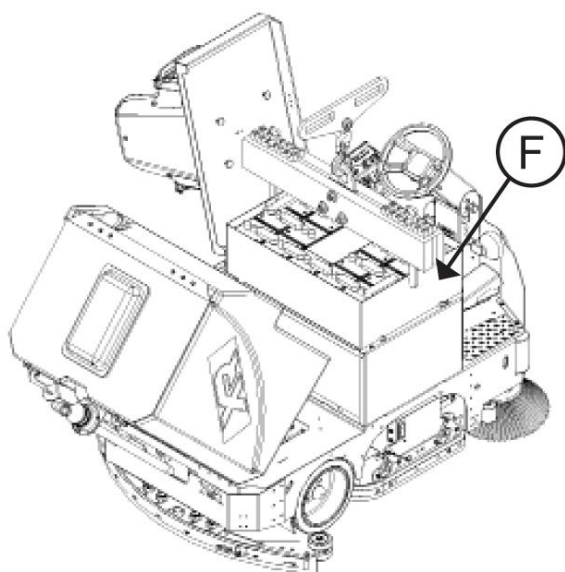


### Вакуумный переходник:

Машина может быть оснащена вакуумным переходником (D), который позволит использовать воду в труднодоступных местах.

### Сменный контейнер для аккумуляторов:

Сменный контейнер (F) позволяет быстро заменить полный комплект аккумуляторов с помощью вилочного погрузчика. А также позволяет постоянно держать в запасе полностью заряженный комплект аккумуляторов.



### Шланг:

Машина может быть дополнительно оснащена шлангом (A), для доступа в отдельные области.

### Бак из нержавеющей стали:

Машина может быть дополнительно оснащена баком для грязной воды из нержавеющей стали (B).

### Глушитель вакуумной системы:

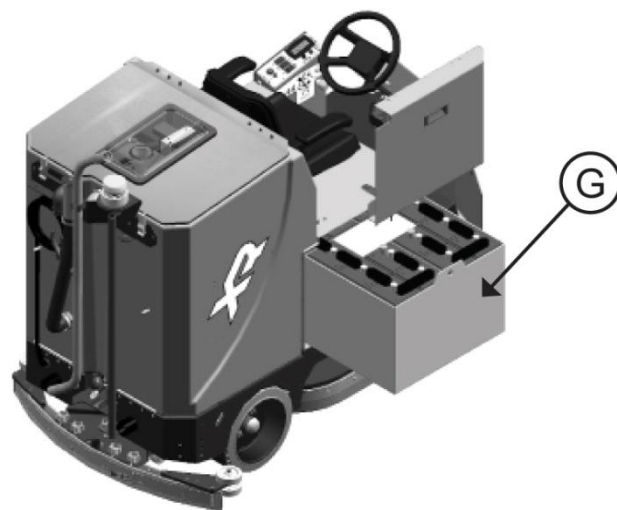
Машина может быть оснащена глушителем (C), для уменьшения шума при работе вакуумной системы.

### Бак из нержавеющей стали:

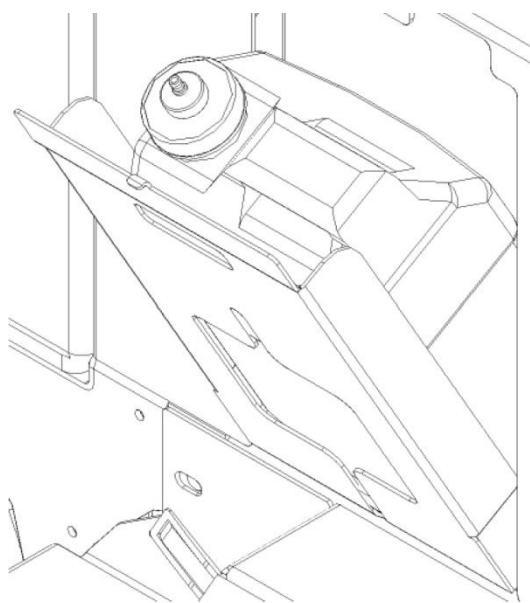
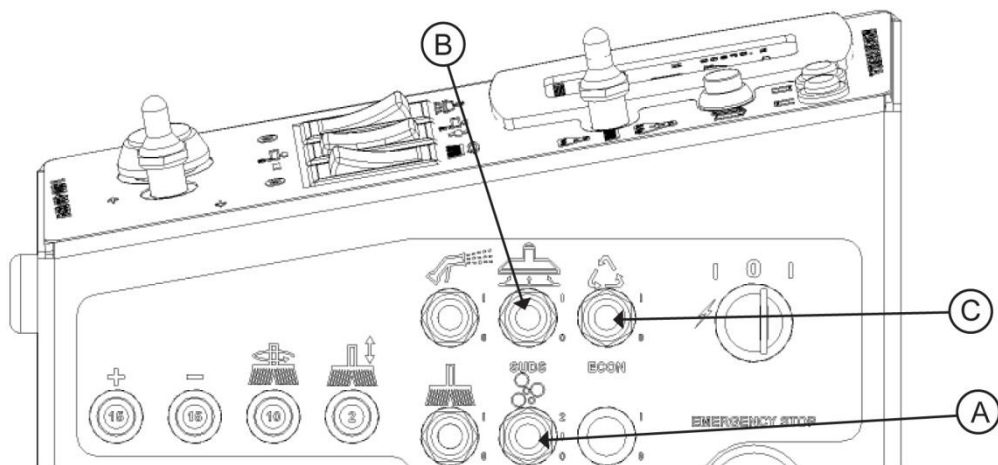
Машина может быть дополнительно оснащена баком для моющего раствора (E) из нержавеющей стали.

### Выкатной батарейный блок:

Машина может быть оснащена съемным выкатным блоком для аккумуляторов (G), который позволяет менять комплекты аккумуляторов без использования вилочного погрузчика.

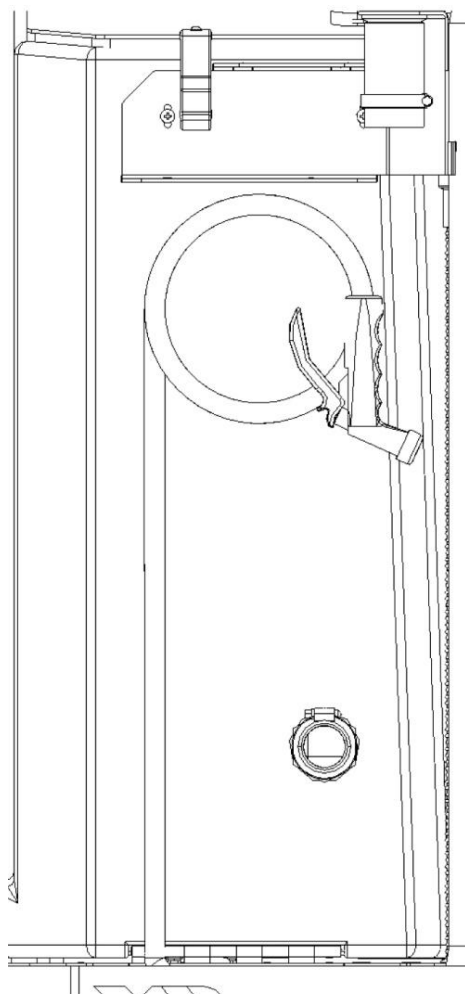
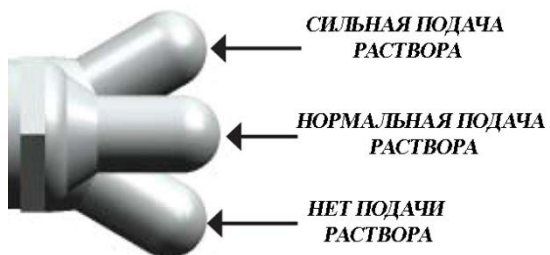


## Опции машины:

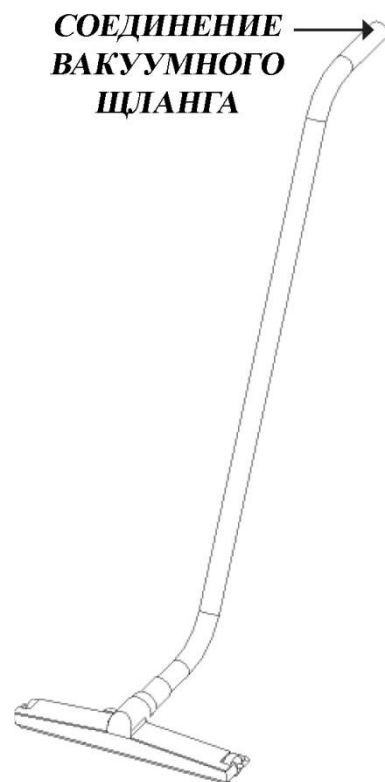


### Бортовое чистящее средство:

1. Тумблер (А) для регулировки подачи чистящего раствора.



СОЕДИНЕНИЕ  
ВАКУУМНОГО  
ШЛАНГА



### Шланг:

1. Включите насос с помощью тумблера (В).  
2. Отсоедините шланг и нажмите ручку для разбрызгивания воды.

### Вакуумная щетка:

1. Отсоедините вакуумный шланг от стяжки и подсоедините его к вакуумной щетке.  
2. Подключите мотор с помощью тумблера (С).

# Обслуживание

## Ежедневное обслуживание:

1. Снимите и промойте пад или щётку. Никогда не используйте для уборки грязный пад.

Обязательно меняйте пад, когда он полностью заполнен грязью.

2. Снимите и очистите от грязи защитный экран с поплавком и фильтр для мелкого мусора, которые расположены внутри бака грязной воды.

3. Опорожните и тщательно промойте баки. Сильной струей воды промойте магистраль моющего раствора.

4. Проверьте не засорён ли вакуумный шланг.

5. Поднимите стяжку и протрите резиновые лезвия чистой тканью. Для предотвращения повреждения резиновых лезвий или потери правильной регулировки всегда после окончания работы поднимайте стяжку.

6. В случае необходимости полностью протрите машину с помощью неабразивной ткани с моющим средством, не оставляющим осадка или просто влажным полотенцем.

7. В случае необходимости зарядите аккумуляторы.

## Еженедельное обслуживание:

1. Проверьте уровень электролита в каждом отсеке аккумуляторов и долейте, в случае необходимости, дистиллированную воду. Для долива следует использовать только дистиллированную воду. Уровень электролита должен быть выше пластин на 2,3 см. Перелив может стать причиной выливания электролита на поверхность аккумулятора. Это связано с тем, что во время зарядки образуются пузырьки газа и объём электролита существенно увеличивается.

2. Для предотвращения коррозии протрите верхнюю часть аккумулятора.

3. Поменяйте щетки местами (слева направо и справа налево).

4. Опорожните и тщательно промойте баки машины. Для того, чтобы смыть остатки химических моющих средств в магистрали моющего раствора и клапане залейте в бак для моющего раствора тёплой чистой воды и дайте машине поработать, пока бак не станет пустым.

## Ежемесячное обслуживание:

1. Проверьте тросы подъёма щёточного узла и стяжки на износ и растяжение.

2. Проверьте машину на наличие разводов от воды и подтяните все болты и гайки.

3. Проверьте насколько затянуты провода аккумуляторов. При необходимости подтяните.

4. Проверьте стояночный тормоз.

## Ежегодное обслуживание:

1. Для проведения ежегодного обслуживания обратитесь в сервисный центр.

## Хранение машины:

1. Убедитесь в чистоте баков. Для того, чтобы смыть остатки химических моющих средств в магистрали моющего раствора и клапане залейте в бак для моющего раствора тёплой чистой воды и дайте машине поработать, пока бак не станет пустым.

2. Откройте крышку бака грязной воды для обеспечения циркуляции воздуха.

3. Поднимите щётки и стяжку.

## Проверка плотности электролита:

Для проверки плотности электролита следует использовать ареометр.

### Проверка плотности

А. Ареометр

В. Аккумулятор

**Внимание:** Не проводите измерения сразу же после добавления дистиллированной воды. Если вода и кислота не смешались полностью, измерение может дать неправильный результат.

Сравните результаты измерения со значениями в таблице.

ПЛОТНОСТЬ ЭЛЕКТРОЛИТА (27°C)	УРОВЕНЬ ЗАРЯДА
1.265	100%
1.225	75%
1.190	50%
1.155	25%
1.120	<b>разряжен</b>

**Внимание:** если измерение плотности проводится при температуре электролита, отличной от 27°C, следует внести поправки в их результат. В случае, если температура выше 27°C нужно увеличить показания ареометра на 0,004 для каждых 6°C выше 27°C, и, напротив, если температура ниже 27°C нужно уменьшить показания на 0,004 для каждых 6°C ниже 27°C.

# Техническое обслуживание

**График технического обслуживания**

Техническое обслуживание	Перед каждой эксплуатацией	После каждой эксплуатации	50 часов	100 часов	200 часов
Проверьте уровень воды в аккумуляторах, при необходимости добавьте дистиллированной воды	X				
Убедитесь, что бак для сбора грязной воды плотно закрыт	X				
Проверьте возможные повреждения или износ шин	X				
Проверьте правильность установки щеток или падов	X				
Проверьте правильность подключения вакуумного шланга	X				
Убедитесь, что стяжка правильно установлена, отрегулирована и прочно закреплена	X				
Убедитесь, что боковые стяжки правильно отрегулированы	X				
Проверьте правильность подключения сливного шланга	X				
Проверьте стояночный тормоз и при необходимости отрегулируйте до его правильной работы	X				
Проверьте вакуумный фильтр		X			
Проверьте бак для моющего раствора, фильтр и клапан		X			
Просушить вакуумный двигатель		X			
Проверьте не изношены ли щетки		X			
Очистить основную и боковые стяжки и проверить лезвия на износ		X			
Промыть бак для сбора грязной воды и вакуумный фильтр		X			
Проверьте отключение подачи воды и при необходимости прочистите		X			
Промойте поверхность вокруг баков и проверьте на наличие повреждений		X			
Оставляйте баки открытыми		X			
Зарядка аккумуляторов		X			
Проверьте боковые стяжки на износ			X		
Очистите крышку аккумуляторного отсека			X		
Проверьте аккумуляторы с помощью гидрометра			X		
Проверить защитные кожухи щеток			X		
Промойте фильтр			X		
Проверить контакты на аккумуляторах, при необходимости подтянуть			X		
Проверить регулировку стояночного тормоза				X	
Проверьте корпуса аккумулятор и батарейный отсек					X
Проверить тормоза на наличие повреждений и износ					X
Проверить крепление стяжек и щеток					X
Проверить двигатель щеток					X
Проверить натяжения рулевой цепи					X

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Сроки проведения технического обслуживания регламентируются показаниями счетчика работы машины.

# Профилактическое обслуживание XR

ИНФОРМАЦИЯ О КЛИЕНТЕ			
Клиент	E-mail		
Адрес	Телефон		
Город	Штат	Индекс	Контактное лицо

ИНФОРМАЦИЯ О МАШИНЕ	
Модель №	Серийный №
Заказ-наряд	Счетчик (ключ)
Счетчик часов работы	Счетчик (тяга)
Дополнительный счетчик часов	Счетчик (щетка)
	Счетчик (вакуум)

СОСТОЯНИЕ АККУМУЛЯТОРОВ	Отсек # 1	Отсек # 2	Отсек # 3
Аккумулятор #1 Ареометр			
Аккумулятор #1 Уровень электролита			
Аккумулятор #2 Ареометр			
Аккумулятор #2 Уровень электролита			
Аккумулятор #3 Ареометр			
Аккумулятор #3 Уровень электролита			
Аккумулятор #4 Ареометр			
Аккумулятор #4 Уровень электролита			
Аккумулятор #5 Ареометр			
Аккумулятор #5 Уровень электролита			
Аккумулятор #6 Ареометр			
Аккумулятор #6 Уровень электролита			

Очистите верхнюю часть аккумуляторов. Проверьте состояние проводов и клемм.

ПРИМЕЧАНИЕ:

СОСТОЯНИЕ ЩЕТОК				
Длина щетины щетки	Вращать щетки			
Гнезда крепления щеток (4)	В порядке	Изношена	Необходима замена	
Ступица	В порядке	Изношена	Необходима замена	
Состояние боковых щеток	В порядке	Изношена	Необходима замена	Вращать в разные стороны

ПРОВЕРКА РАБОТЫ И СОСТОЯНИЕ	В ПОРЯДКЕ	РЕМОНТ	ПРОБЛЕМА
Механизм наклона руля			
Ключ зажигания			
Звуковой сигнал			
Освещение			
ЭК-экран			
Кнопка меню			
Переключатель давления щетки			
Устройство блокировки			
Ножная педаль			
Переключатель обратного хода			
Звуковой сигнал заднего хода			
Сенсорный выключатель			
Выключатель щеток			
Переключатель подачи моющего раствора			
Электромагнитный клапан			
Индикатор уровня моющего раствора			

# Профилактическое обслуживание XR

Система подъема/опускания щеток			
Мотор щетки			
Выключатель вакуумного мотора			
Работоспособность вакуумного мотора			
Внешний вакуумный переключатель			
Механизм подъема стяжки			
Регулировка стяжки			
Резиновые лезвия стяжки			
Сливной шланг и крышка			
Регулировка боковых щеток			
Помпа распылителя, шланга и форсунки			
Освещение			
Разъем зарядного устройства и функции			

ПРОМЫВКА И / ИЛИ СМАЗКА	В ПОРЯДКЕ	РЕМОНТ	ПРОБЛЕМА
Состояние бака моющего раствора			
Крепление и крепежные элементы стяжки			
Тяга щеточного узла			
Фильтр моющего раствора			
Рулевая цепь			

ВИЗУАЛЬНЫЙ ОСМОТР	В ПОРЯДКЕ	РЕМОНТ	ПРОБЛЕМА
Бак моющего раствора			
Состояние бака для грязной воды и прокладки			
Фильтр для мусора			
Поплавков и экран			
Вакуумный шланг			
Шланги системы подачи моющего раствора			
Крепление лезвий и конструкция стяжки			
Колеса стяжки			
Кожухи щеточного узла			
Состояние привода и задних колес			

КОМЕНТАРИИ

Ф.И.О. инженера: \_\_\_\_\_

Подпись инженера: \_\_\_\_\_ Дата \_\_\_\_\_

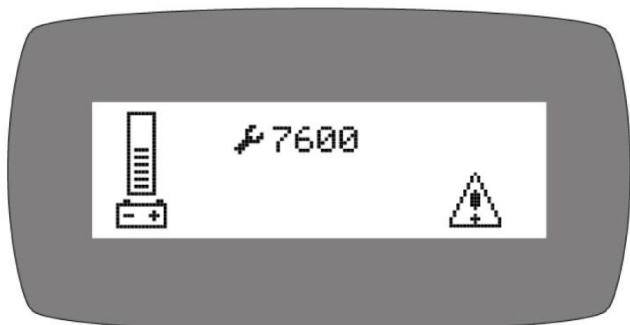
Ф.И.О клиента: \_\_\_\_\_

Подпись клиента: \_\_\_\_\_ Дата \_\_\_\_\_

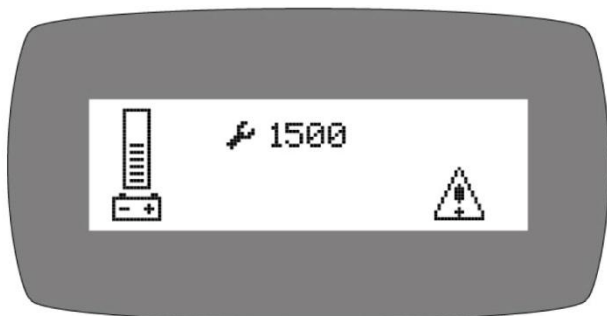
# Типичные проблемы и их решения

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Машина управляется современным электронным «контролером», который предупреждает о проблемах в работе машины, что предупреждает ее поломку. «Контролер» самостоятельно анализирует проблему и на ЖК-дисплее высвечивается четырехзначный буквенно-цифровой код ошибки (неисправности).

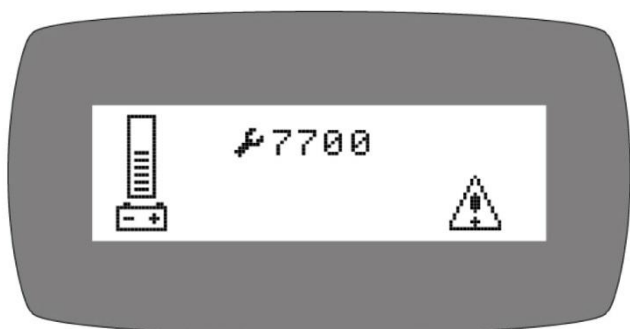
Большинство этих кодов (неисправностей машины) требует ремонта техническим специалистом. Не следует заниматься таким ремонтом самостоятельно, особенно, если вы недостаточно хорошо разбираетесь в технике. Полный список кодов находится в упрощенной электронной версии руководства по поиску неисправностей (специалисты знакомы с такой версией). Базовые коды неисправностей, с которыми можно справиться самостоятельно, указаны ниже.



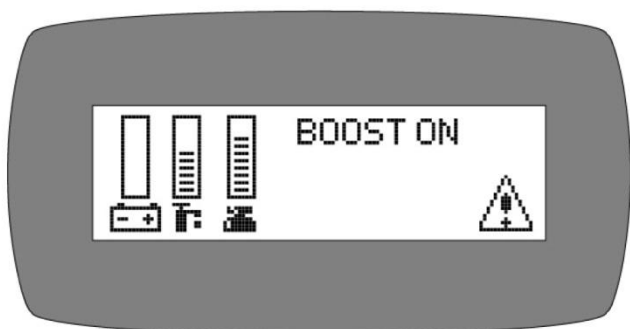
1. Ошибка **7601** и **7602**: Щетки столкнулись с препятствием на полу. Для дальнейшей работы необходимо выключить машину ключом зажигания, затем заново завести ее. Во избежание повтора данной ошибки, на неровных полах следует работать на меньших скоростях, уменьшить давление щеток, а также избегать наезда на посторонние предметы.



2. Ошибка **1500**: Проблемы со стояночным тормозом. Проверьте соединения в стояночном тормозе, змеевик, а также может быть разомкнута цепь стояночного тормоза.

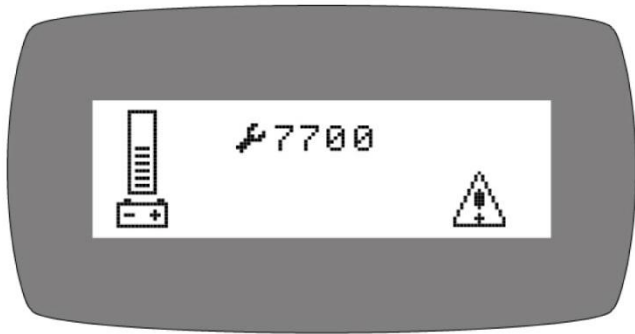


3. Ошибки **770**, **7701**, **7702** и **7703**: Вакуумный двигатель превысил пределы допустимой мощности. Выключите зажигание и включите машину заново.

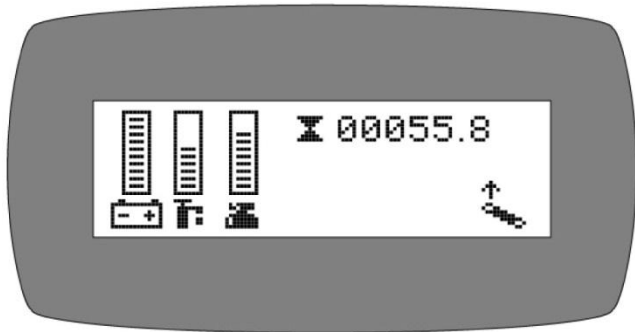


4. Ошибка **BOOST ON**: Позволяет увеличить мощность переднего привода и, при необходимости, подняться по наклонной плоскости в течении 30 секунд.

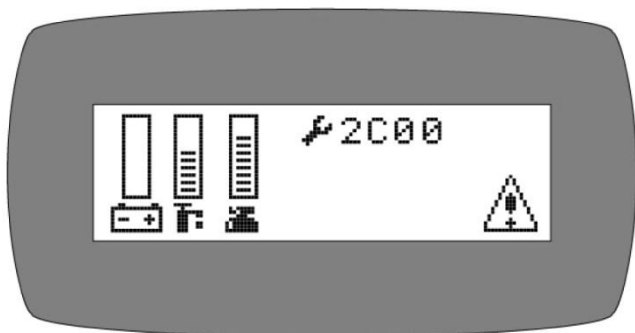




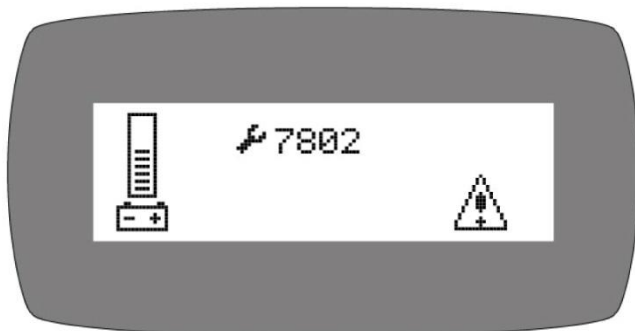
5.Ошибка **7700**: Цепь вакуумного мотора разомкнута.



6. Ошибка **дресселя**: Вы нажали на педаль до включения ключа зажигания. Выключите машину и повторите операцию правильно.



7.Ошибка **2C00** и **2C01**: Предупреждение о низком напряжении. Напряжение упало ниже минимума, необходимого для работы машины. Если вы подождете несколько минут, аккумулятор немного подзарядится, что позволит медленно транспортировать машину к месту зарядки аккумуляторов. Если такой возможности не окажется, то необходимо отпустить стояночный тормоз (потянуть в сторону передней части машины рычаг, расположенный на переднем колесе) и доставить машину к месту зарядки аккумуляторов. Так же необходимо отключить тяговый двигатель (+ с начала кабеля).



8.Ошибка **7802**: Тяговый двигатель превысил допустимый предел мощности, возможно из-за подъема по наклонной поверхности более 60 секунд. Выключите зажигание, затем заново включите и продолжайте. Не следует пользоваться машиной на крутых подъемах или слишком длинных наклонных поверхностях, в противном случае данная ошибка будет показываться несколько раз, в результате чего будет перегрев двигателя.

9. **Другие коды** ошибок: Выключите зажигание и отсоедините положительный провод от аккумуляторов, на время более одной минуты (время, за которое бортовой контролер очистит информацию). Снова подключите провод. Убедитесь, что провод плотно держится на аккумуляторе (слабо затянутый провод может сжечь аккумуляторы). Слишком сильно затянутый провод может повредить клемму аккумулятора. Попробуйте еще раз.

10.Если проблема не может быть решена каким-либо из указанных выше способов, обратитесь в сервисный центр.

# Типичные проблемы и их решение

Проблема	Причина	Решение
Нет питания, ничего не работает	Повреждена кнопка питания Аккумуляторы разряжены Аккумуляторы требуют замены Ослаблены соединения проводов Сработал предохранитель	Обратитесь к ближайшему дилеру Проверьте заряд аккумуляторов Поменяйте аккумуляторы Подтяните соединения проводов Подождите <b>5</b> минут до перезагрузки Установите причину и устраните её
Не работает мотор щётки	Щетки не опущены Не нажата педаль Сработал предохранитель Изношены боковые щетки Не исправен мотор щеток	Опустить щетки Нажать педаль Подождите <b>5</b> минут до перезагрузки Установить и устранить причину Обратитесь в сервисный центр
Не работает мотор хода	Неисправный регулятор скорости или провода Неисправен двигатель привода Неисправная проводка Изношены угольные щетки	Обратиться в сервисный центр  Обратиться в сервисный центр Обратиться в сервисный центр Обратиться в сервисный центр
Не работает вакуумный мотор	Поднята стяжка Сломан выключатель мотора Сработал предохранитель Не исправен вакуумный мотор	Опустить стяжку на нужный уровень Замените выключатель мотора Подождите 5 минут до перезагрузки Обратитесь в сервисный центр
Мотор хода работает неправильно	Неисправен регулятор скорости или проводка Неисправен потенциометр Плохо затянуты провода	Обратитесь в сервисный центр  Обратитесь в сервисный центр Обратитесь в сервисный центр
Недостаточная подача моющего раствора	Недостаточно раствора в баке Отключена кнопка подачи моющего раствора Засорён фильтр Засорена магистраль подачи  Засорён клапан подачи раствора	Долейте моющий раствор в бак Переместить кнопку в положение «ON»  Снимите крышку и промойте фильтр Отсоедините и продуйте сжатым воздухом Снимите крышку и промойте

# Типичные проблемы и их решение

Проблема	Причина	Решение
Моющий раствор не подаётся	Бак для моющего раствора пуст Выключена подача моющего раствора Засорена сетка фильтра моющего раствора Повреждён электромагнитный клапан Повреждён выключатель подачи раствора	Наполните бак для моющего раствора Включите подачу моющего раствора Извлеките и промойте сетку фильтра  Обратитесь в сервисный центр Обратитесь в сервисный центр
Плохо собирается грязная вода	Бак для грязной воды заполнен Засор экрана вакуумного мотора Бак засорен Засор вакуумного шланга Засор отверстия задней стяжки Изношены лезвия стяжки Повреждён вакуумный шланг	Опорожните бак для грязной воды Отсоедините экран и промойте Очистить бак Ликвидируйте засор Переверните или замените лезвия Обратитесь в сервисный центр Обратитесь в сервисный центр
При поворотах остается вода	Износ задней стяжки Ослаблен крепёж задней стяжки Чрезмерные колебания стяжки Неправильный размер стяжки	Замените резиновые лезвия Закрепите центр вращения стяжки Обратитесь в сервисный центр Обратитесь в сервисный центр
Шум в колёсах	Не смазаны подшипники Повреждены втулки	Смажьте подшипники Обратитесь в сервисный центр
Затруднено движение	Чрезмерное давление щётки Износ ведущих колёс Чрезмерная вязкость моющего средства	Уменьшите давление щётки Замените колёса Обратитесь в сервисный центр
Короткое время работы	Аккумуляторы разряжены Аккумуляторы не заряжаются Низкий уровень электролита  Аккумуляторы изношены	Как следует зарядите аккумуляторы Обратитесь в сервисный центр Долейте дистиллированную воду до уровня на 2 см выше уровня пластин аккумулятора Обратитесь в сервисный центр

# Руководство по обслуживанию аккумуляторов

## БЕЗОПАСНОСТЬ:

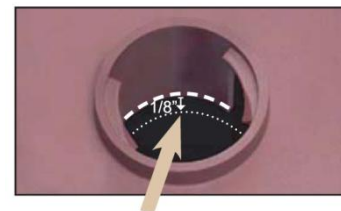
- \* При работе с аккумуляторами всегда одевайте защитную одежду, перчатки и очки.
- \* В случае попадания кислоты на кожу или в глаза немедленно промойте их водой.
- \* Избегайте искр и открытого огня. Не допускайте контакта аккумуляторов с металлическими предметами.
- \* **Заряжать аккумуляторы следует в помещениях с хорошей вентиляцией.**
- \* **Не кладите никаких предметов на верхнюю часть аккумуляторов.** Это может привести к короткому замыканию.
- \* Провода должны быть правильно соединены с клеммами. Чрезмерно затянутые или слишком ослабленные соединения могут стать причиной разрыва, оплавления проводов или возгорания.



## КОНТРОЛЬ ЗА ЧИСТОТОЙ:

- \* Аккумуляторы должны быть чистыми и сухими.
- \* Убедитесь что все крышки отсеков закрыты.
- \* Для удаления кислоты с верхней части аккумуляторов или коррозии с клемм используйте раствор соды.
- \* Для снижения коррозии клемм следует использовать либо специальный защитный спрей, либо технический вазелин.

Диаграмма А



Уровень воды должен быть на 3 мм ниже заливного отверстия

## ХРАНЕНИЕ:

- \* В случае длительного хранения аккумуляторы должны быть полностью заряжены.
- \* Ни в коем случае не оставляйте аккумуляторы надолго в разряженном состоянии.
- \* Хранить аккумуляторы следует в сухом прохладном помещении.
- \* Перезарядите аккумуляторы перед их использованием после длительного хранения.

Диаграмма В



Долить воды до максимального уровня

## Долив воды:

- \* **ДОЛИВАТЬ В ОТСЕКИ АККУМУЛЯТОРОВ МОЖНО ТОЛЬКО ВОДУ** (желательно дистиллированную) **И НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ КИСЛОТУ.**
- \* **НЕ СЛЕДУЕТ ПЕРЕЛИВАТЬ ВОДУ.**
- \* Добавлять воду перед зарядкой следует только в том случае, если пластины не полностью покрыты водой. В этом случае надо добавить столько воды, сколько необходимо для того, чтобы пластины были полностью покрыты водой и начать зарядку. После полной зарядки, добавить воду до необходимого уровня, как указано ниже.
- \* После окончания зарядки нужно долить воду, как показано на диаграмме А.
- \* После окончания зарядки нужно долить воду до нужного уровня как показано на диаграмме В.
- \* После долива воды необходимо вернуть на место крышки отсеков.

## Максимальный размер для замены батарейного блока

### Стандартные аккумуляторы 325 Ач

Размеры в мм		
Длина	Ширина	Высота
311	178	365

### Новые аккумуляторы 420 Ач

Размеры в мм		
Длина	Ширина	Высота
295	178	424